

مشكلات تعليم الكلام لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة نهضة العلماء نور  
الهدى العالية الإسلامية سمارنج

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول  
على درجة اللسانس (S.1) في قسم تعليم اللغة العربية  
في كلية علوم التربية والتدريس



إعداد :

ديماس ادياتما

١٣٣٢١١٠٩٤

كلية علوم التربية و التدريس  
جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية

سمارنج

٢٠١٨

## التصريح

المواقع أدنى هذا البحث العلمي:

الاسم : ديماس ادياتما

رقم الطالب : ١٣٣٢١١٠٩٤ :

القسم : تعليم اللغة العربية

صرح بالصدق والأمانة أن البحث العلمي تحت الموضوع

مشكلات تعليم الكلام العربية لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة

نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج

لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مرجعا ومصدرا لهذا البحث العلمي.

سمارانج، ١٩ يناير ٢٠١٨



رقم القيد : ١٣٣٢١١٠٩٤

## تقرير لجنة المناقشة

أن نسخة هذا البحث العلمي:

الموضوع : مشكلات تعليم الكلام العربية لدى الطلاب في الصف العاشر  
بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج

الاسم : ديماس اديانما

رقم الطالب : ١٣٣٢١١٠٩٤ :

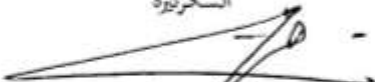
القسم : تعليم اللغة العربية

ناقشها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية  
سمارانج. ويقبل كشرط من الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية .

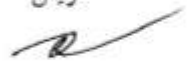
سمارانج، ١٩ يناير ٢٠١٨

لجنة المناقشة

السكرتيرة

  
توتي قرة العين الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

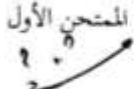
الرئيس

  
الدكتور احمد إسماعيل الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

المتحن الثاني

  
احمد صالحين الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٥٢٤١٩٩٢٠٣١٠٠١

المتحن الأول

  
الدكتور محفوظ صديق الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٦٧٢٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١



المشرف الثاني

  
احمد مغبورين الماجستير  
رقم التوظيف : ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٣١٠٠١

المشرف الاول

  
الدكتور احمد إسماعيل الماجستير  
رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

## مواقفة المشرف

المعالى

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحجة نرسل نسخة هذا

البحث العلمي للطالب:

الاسم : ديماس ادياتما

رقم قيد الطالب : ١٣٣٢١١٠٩٤

الموضوع : مشكلات تعليم الكلام العربية لدى الطلاب في الصف العاشر

بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج


نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت

ممكن وشكرا على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ١٩ يناير ٢٠١٨

المشرف الاول



الدكتور احمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

## موافقة المشرف

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا

البحث العلمي للطالب:

الاسم : ديماس ادياتما

رقم قيد الطالب : ١٣٣٢١١٠٩٤

الموضوع : مشكلات تعليم الكلام العربية لدى الطلاب في الصف العاشر

بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على

حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله و بركاته

سمارانج، ١٩ يناير ٢٠١٨

المشرف الثاني

  
احمد مففورين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٣١٠٠١

## شعار

قال الله تعالى :

فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

(ال عمران : ١٥٩)

*Kemudian, apabila engkau telah membulatkan tekad, maka bertawakallah kepada Allah. Sungguh, Allah mencintai orang yang bertawakkal.*

١(QS. Ali ‘Imran: ١٥٩)

---

١ Departemen Agama RI, *Al-Quranul Karim*, (Menara Kudus: darut Toba’ah Wanasr Wattauzii’ ١٩٧٤) hlm. ٧٢

## ملخص البحث

الإسم : ديماس ادياتما  
رقم القيد : ١٣٣٢١١٠٩٤  
الموضوع : مشكلات تعليم الكلام العربي لدى الطلاب في الصف العاشر  
بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج

يبحث هذا البحث تحت الموضوع مشكلات تعليم الكلام العربي لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج. وتركيز هذا البحث هو مهارة الكلام، أساس إقامة هذا البحث من عملية التعليم في مدرسة "نهضة العلماء نور الهدى" العالية. رأى الباحث نقصان قدرة الطلاب في تعليم الكلام العربي. وجد الباحث مشكلتين هما من جهة اللغوية وغير اللغوية. ذلك المشكلات فيقوم الباحث بسؤال، ما مشكلات تعليم الكلام العربية لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج؟  
نوع هذا البحث هو النوعي الوصفي. والطرق المستخدمة لجمع البيانات في هذا البحث هي طريقة المشاهدة وطريقة المقابلة وطريقة التوثيق. يقوم الباحث بطريقة المشاهدة برؤية عملية التعليم في الفصل. ويقوم الباحث بطريقة المقابلة بمقابلة المعلم والطلاب. ويقوم الباحث بطريقة التوثيق لجمع البيانات عن حالة الطلاب والمعلمين والتسهيلات. قيم البحث بتاريخ ٢٥ سبتمبر ٢٠١٧ وانتهى في ٢٥ أكتوبر ٢٠١٧.  
النتيجة هذا البحث هي أن مشكلات تعليم الكلام العربي من العوامل اللغوية هما: قلة المفردات التي استوعبها التلاميذ وقلة القدرة الصوتية العربية. ومن العوامل غير اللغوية هن: قلة قدرة التلاميذ على تعليم الكلام العربي وعدم الإستعداد من التلاميذ لمتابعة تعليم الكلام العربي وعدم الرغبة من التلاميذ وقلة استيراثية والوسائل التي يستعملها المعلم وعدم طريقة فعالة لتعليم الكلام.

## الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى:

(١) والديّ الكريمين أبي صائمين وأمّي ساربانتي الذان ريباني أحسن التربية -  
أدامهما الله في الصحة والعافية.

(٢) أخي الكبير المحبوب يوسف فورنومو الليسانس وأختي الصغيرة مكّتي تاما



## كلمة الشكر والتقديم

الحمد لله الذي يهديننا إلى السبيل الخفيف، ويهتم بنا بكل عناية، ويرزقنا من النعم أحسنها، ويهيئ لنا من أمرنا رشداً. والشكر الجليل له على كل نوع الرحمة والحنّة، بما في ذلك تدوين صفحات البحث على السطور الذي لا يتم إلا بفضل الله ومنته. واتباعاً بقول الرسول أنه من لا يشكر الناس لا يشكر الله، فيطيب للباحث أن يترجم المساعدات والتشجيعات التي يعطيها المساهمون في البحث خاصة وفي حياة الباحث عامة، زهرة الحياة الدنيا. وهم اللذين يليقون بالذكر ويستحقون من الباحث الدعاء بالخير والدفاع عن الشر، وهذه أسماء هؤلاء التي يذكرها الباحث سرا أو جهراً:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج محبّين الماجستير كرئيس لجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور راهارجو الماجستير عميد لكلية علوم التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية
٣. فضيلة الأستاذ الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير رئيس لقسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم، وهو المشرف الأول لبحث العلمي.
٤. فضيلة الأستاذة توتي قرّة العين الماجستير كاتبة لقسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم
٥. فضيلة الأستاذ الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير المشرف الأول، وفضيلة الأستاذ أحمد مغفورين الماجستير المشرف الثاني، وهما الذان يعلم الباحث مفاهيم التفكير السليمة ويصحح نسخة البحث من ألفها إلى ياءها، التي علّمت الباحث الأسلوب العربية الصحيحة.
٦. أصحاب الفضائل من مجموعة الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية،

٧. جميع أعضاء الأسرة، بداية من أبي صائمين المحبوب وأمي ساريانتي المحبوبة - أدامهما الله في الصحة والعافية.
٨. معهد الإسلامي السلفي "الإصلاح" مانكانج كولان - سمارانج، علّم الباحث علم النحو والصرف منذ الباحث لا يعلم شيئاً من علوم العربية حتى يعلم الباحث ما هو المبتدأ وما هو الخبر.
٩. جميع الأصدقاء في معهد الإسلامي السلفي "الإصلاح" مانكانج - سمارانج.
١٠. شيخنا الكرام كياهي أحمد حضر إحسان الحاج وايو ياهي امينة حضر الحاجة، مربى معهد الإسلامي السلفي "الإصلاح" مانكانج كولان - سمارانج.
١١. جميع الأصدقاء في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
١٢. أختي الكريمة ليلى إثنى غنية المحبوبة التي يعطي الباحث حماسة - أدامها الله في الصحة والعافية.
- عسى أن يزيدنا الله المهارة في الحياة، لكي نعيش في الدرجة العالية، بأن ننال مقاصدنا العظيمة، ثم أن يصلح أحوالنا في الخاتمة، حتى نجمع حول السلسبيل في الجنة. وهو يجيب دعوة الداعي إذا دعاه. وآخر دعوانا نحمدك يا ربنا، في الأولى والأخرة.

## محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة التصريح
ج	.....	صفحة تقرير لجنة المناقشة
د	.....	موافقة المشرف
هـ	.....	موافقة المشرف
و	.....	الشعار
ز	.....	الملخص
ح	.....	الإهداء
ط	.....	كلمة الشكر والتقدير
ك	.....	محتويات البحث

### الباب الأول : مقدمة

١	.....	أ. خلفية البحث
٦	.....	ب. تحديد المسألة
٦	.....	ج. أغراض البحث وفوائدها

### الباب الثاني : تعليم الكلام العربي

٨	.....	أ. الهيكل النظري
٨	.....	١. اللغة العربية عناصر ومهارات
١٣	.....	٢. تعليم مهارة الكلام

٢٧	..... ٣. مشكلات تعليم الكلام العربي
٣١	..... ب. الدراسات السابقة
٣٣	..... ج. الإطار الفكري

### الباب الثالث : مناهج البحث

٣٥	..... أ. نوع البحث
٣٧	..... ب. مكان البحث ووقته
٣٧	..... ج. بؤرة البحث
٣٧	..... د. مصادر البيانات
٣٨	..... هـ. طريقة جمع البيانات
٤٠	..... و. طريقة تحليل البيانات

### الباب الرابع: مشكلات تعليم الكلام العربية لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج

٤٢	..... أ. لمحة عن مدرسة "نهضة العلماء نور الهدى" العالية سمارانج
٤٢	..... ١. التاريخ الميلادي
٤٢	..... ٢. الموقع الجغرافي
٤٣	..... ٣. الرؤية والبعثة
٤٤	..... ٤. المنهج الدراسي
٤٥	..... ٥. التسهيلات في المدرسة
٤٧	..... ٦. أحوال المعلمين
٥٠	..... ٧. أحوال الطلاب

ب. تعليم الكلام العربي بمدرسة "نهضة العلماء نور الهدى" العالية مانكانج

- ٥١ ..... سمارانج
- ٥١ ..... ١. أهداف تعليم الكلام العربي
- ٥٢ ..... ٢. عملية تعليم الكلام العربي
- ٥٤ ..... ٣. طريقة تعليم الكلام العربي
- ٥٥ ..... ٤. وسائل تعليم الكلام العربي
- ٥٥ ..... ٥. الكتاب المستخدم في تعليم الكلام العربي
- ٥٦ ..... ٦. تقويم تعليم الكلام العربي

ج. مشكلات تعليم الكلام العربي لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة  
نهضة

- ٥٦ ..... العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج
- ٥٧ ..... ١. المشكلات اللغوية
- ٥٨ ..... ٢. المشكلات غير اللغوية

### الباب الخامس الاختتام

- ٦١ ..... أ. النتائج
- ٦٢ ..... ب. الاقتراحات
- ٦٢ ..... ج. الاختتام

المراجع

الملاحق

ترجمة الباحث

## الباب الأول

### مقدمة

#### 1. خلفيّة البحث

تعلّم اللغة العربية لازم من المسلم خاصّة و غير مسلم عامّة. لدى المسلم لغة العربية مهم جدا لأنه لغة القرآن, حيث أنّ كل تحقيق المهارة او براعة اللغة, تكوّن من مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة باللغة العربية طيب وصحيح. مدرّس اللغة العربية يجب عليه اختيار و توليف و ممارسة بكيفيّة متنوّعة لإرسال المناسب بحالة مع يجب ان يطبّق منهاج تعليم المسلم عن قصد يعمّق تعاليم الإسلام لا غير الآ يجب ان يعلم مصدر اصله يعني القرآن والحديث الذي لا غير هو لغة العربية.<sup>1</sup>

اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم. أكّد القرآن أنّ لغته سهولا لمدرّوس. لكن نظرنا تعليم لغة العربية لا حصيل هدوفا. كثر الطلاب يدرس لغة العربية على مدار السنة, من درجة المدرسة الابتدائية الإسلامية, المدرسة العالية الإسلامية, الى اخر الجامعة. لا قليلا استمرّ مدرسة الى الخارج لا سيما في الشرق الأوسط. لكن مرحلة اتقان اللغة العربية تخبيا شديدا.

إن تطوّر التكنولوجيا الجديدة والاتصالات العلمية تؤثر بطبيعتها على تطور العلاقات بين الشعب الإندونيسية والشعوب العربية. فلا تعد منحصرة في العلاقات الدينية والروحية فحسب، بل أوسع من ذلك. حيث تشمل العلاقات التربوية والثقافية والاجتماعية والتجارية وما إلى ذلك من العلاقات الإنسانية، فلذا أن أهمية اللغة العربية في العالم الإسلامية هي أهمية كبرى لأنها لغة القرآن الكريم ولغة الأحاديث النبوية الشريفة ولغة البلاغة والتفسير والأدب وغير ذلك من علوم الدين

---

<sup>1</sup> Moch Anwar, *Ilmu Nahwu Terjemahan Matan Jurumiyah dan 'Imrithy* (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2008 ) hlm. 5

فلا بد من الإنسان أن يتعلم هذه اللغة وأن يفهمها جيدا لأنها أهم اللغات في العالم و ترتبط بدين الإسلام في شتى الأرض، وأنزل الله سبحانه وتعالى كتابه على حبيبه محمد صلى الله عليه وسلم باللغة العربية حيث قال: إنا جعلناه قرانا عربيا لعلكم تعقلون. (الزخرف: ٣).<sup>٢</sup> ومن هنا كانت أهمية اللغة العربية لأنها هي لغة الإسلام ومفتاح العلوم الدينية. اللغة هي القدرة على التواصل مع الآخرين ووعظتكل وسيلة للإلتصال.<sup>٣</sup> وقال الشيخ مصطفى الغلايين اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم.<sup>٤</sup>

إذا نظرنا على حياة الإنسان ولايخلع من اللغة، وارتباطه بفائدة اللغة هي الة الإلتصال، وحياة الإنسان لا يخلع من دور اللغة. لا شك أن للغة دورا مهما في حياة الإنسان، لأن اللغة وسيلة للتعبير عن العواطف والمقاصد والأفكار، وهي وسيلة العظمى لضمي صفوف الأمة الواحدة، وجمع كلمة أفرادها كما أنها أداة لتعبير عما يفكر به المرء، والة لغرض ما ينتجه العقل، وهي وسيلة التفاهم بين أفراد الجماعة.<sup>٤٠</sup> أو إن الكلام مهارة نقل المتعقدات والأحاسيس والإلتجاهات والمعاني والأفكار والأحاديث من المتحدث إلى الأخرين في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.

المهارات اللغوية تتكون من أربع، وهي الاستماع والكتابة والكلام والقراءة. فلا بد للطلاب من أن يستوعبوا أربع مهارات لكافة تعلمهم هذه اللغة. إحدى من المهارات التي لا بد أن يستوعبها الطلاب في تعليم مهارة الكلام، وهي القدرة على

---

<sup>٢</sup> القرآن الكريم، (قدس، منارا قدس: ١٩٧٣) ص. ٤٩٠

<sup>٣</sup> Syamsu Yusuf, *Psikologi Perkembangan Anak dan Remaja*, (Bandung: Remaja Rosda Karya2010)hlm. 118

<sup>٤</sup> مصطفى الغلايين، *جامع الدروس* ، موسوعة في ثلاثة أجزاء (بيروت: دار الكتب العلمية ٢٠١١) ص.

التعبير عن الأراء أو الأفكار أو الشعور إلى الآخرين باللسان مباشرة أو غيرها. وأما غرض من أغراض تعليم مهارة الكلام قدرة التكلم بها.<sup>5</sup>

والكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية، فإنه يأخذ نصيبا وافرا في برامج تعليم اللغة لغير أهلها، ولا سيما أن الهدف الإتصالي هو الهدف الأقوي عند أغلب متعلمي اللغات، وإذا لم يكن المتعلم قادرا على الكلام، وتوظيف ما تعلمه في بقية المهارات في حديثه فلا تثبت معلوماته ومهارته التي تعلمها من جهة، ولا يشعر بثمرة ما تعلمه في المجتمع من جهة أخرى.<sup>6</sup>

لقد كان الحديث الشفهي أو الكلام أول صورة من صور الأداء اللغوي، وعلى الرغم من تعدد هذه الصور الآن مازال التحدث هو الوسيلة الأساسية للتواصل، إذ يرى الباحثون اللغويون (في معظم) أن حوالي ٩٥ % أن النشاط اللغوي يكون نشاطا شفهيًا ويشكل التحدث أداة إتصال سريعة بين الأفراد، والإنسان الذي يمسك بزمام التحدث ويكون قادرا على ضبطه وإدارته غالبا ما يكون ذلك سببا في إحرازه للنجاح في حياته العامة والخاصة. لأن التحدث هو الذي يرسم صورة الشخصية في أذهان الآخرين، ومن لا يستطيع التحكم في هذه الملكة الذي حباها الله سبحانه وتعالى للإنسان فإنها تكون مدعاة لفشله بل وقوعه في كثير من المزالق فقد جاء في الأثر أن مصرع الرجل بين فكريه، والرسول صلى الله

---

<sup>5</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press: 2009) hlm. 12

<sup>6</sup> عبد الرحمن، بن ابراهيم الفوزان، اضاءت لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض: فهرسة مكتبة الملك

فهد الوطنية أثناء العشر، ص. ١٨٥



عليه وسلم يقول (إنما المرء اصغرية قلبه ولسانه) واللسان هو المقول. وكثيرا ما تكون لباقة المرء في حديثه طريقا سهلا للوصول إلى اهدافه.<sup>٧</sup>

ولا شك أن الكلام أو التحدث من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء، والناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيسي للإتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها.<sup>٨</sup>

الكلام مهارة إنتاجية تطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيبالكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث أي إن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام.<sup>٩</sup>

وفي مهارة الكلام مشكلات متنوعة تسبب التكلم باللغة العربية صعبا على الطلاب. من الطلاب في مدرسة نهضة العلماء نور الهدى سمارانج يشعرون بصعوبة في التكلم باللغة العربية.<sup>١٠</sup>

مهارة اللغة العربية واتخاذ موقف ايجابي تجاه اللغة العربية هي مهمة جدا في المساعدة على فهم مصادر الإسلام، وهما القرآن والحديث، وكذلك الكتب باللغة العربية فيما يتعلق بالإسلام للطلاب، اللغة العربية في مدرسة العالية الإسلامية على

---

<sup>٧</sup> محمد صالح الشططي، جميع حقوق الطبع محفوظة للناسر، المهارت اللغوية مدخل الى اخصائص اللغة العربية وفتوحها (دارالاندلس ١٩٩٦) ص. ١٩٤

<sup>٨</sup> على أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، دار الفكر العربي (٢٠٠٢) ص. ٨٧

<sup>٩</sup> محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: حقوق الطبع وإعادته محفوظة

لجامعة أم القرى ١٩٨٥) ص. ٣

<sup>١٠</sup> عبد الرحمن، بن ابراهيم الفوزان، اضاءت لمعلمي..... ص. ١٦٧

استعداد لتحقيق الكفاءة اللغوية يشمل أربعة المهارات اللغوية التي تدرسيها بشكل متكامل، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وحتى مع ذلك على نسبة مدرسة العالية الإسلامية على مهارة الكلام كأساس اللغة. نطاق الدروس لغة العربية بمدرسة العالية في الصف العاشر يشمل المواضيع بالنسبة الى بطاقات الهوية، والمرافق المدرسة والحياة في أسرة وحياة الطلاب الإقامة. معايير الكفاءة المهارة الكلام، هو مادة دراسية اللغة العربية تكشف المعلومات شفويا في شكل التعرض أو حوار حول المواد في الموضوع. حيث أنّ الكفاءة هي يقوم بحوار مبسّط حول المادة، وبلّغ المعلومات شفويا في جمل بسيطة تتعلق بالمادة الكلام.<sup>11</sup>

في تعليم اللغة العربية، بخلاف يملك هدف العامة هو يلفت في الطلاب. هذا الان كثيرا جدّا من الطلاب الذين لم متحمس وغير مهتم في تعليم اللغة العربية هي لغة الأجانب وغير معروفة من قبل الطلاب. ولذلك يحتمس تعليم اللغة العربية الطلاب إلى حاجة لأنها مادة فرحا والدرس الذي يسهل فهمها من قبل الطلاب وبخلاف ذلك في هذه الدراسة ومن المتوقع أيضا أن يكون فكرة جيدة.<sup>12</sup>

عن تنفيذ التعليم، خصوصا مهارة الكلام على مادة دراسة اللغة العربية في مدرسة نفضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج فعلت كما سبق ذكره في كتب الدليل، لكن في تخطيط التعليم والمنهاج او استراتيجية تعليمية لم تطبق التعليم وافية بحيث تكون نتيجة التعليم أقصى من نقص. وخاصة في تعليم اللغة العربية الذي من الطلاب مطلوب لمساهمة أنشطة في نشاط التعليم، عند الطلاب سلبيون، أو حسب تقبلا من المدرّس أن هناك اتجاهها ننسى بسرعة ما أعطيت. من

---

<sup>11</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2011) hlm. 11.

<sup>12</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press: 2011) hlm. 162

ثمّ حاجة ستراتيجيّة و المناهج والوسائل خاصة على ربط المعلومات التي أعطيت  
كما تعليم اللغة العربيّة في مهارة الكلام.

مدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج في عداد من  
مؤسسة التعليميّة على علويّ. هذه المدرسة في تعليم اللغة العربيّة في عدده هو  
مهارة الكلام, ما مقدر به الطلاب مهم ليستطيع متكلم باللغة العربيّة. لذلك,  
تمنّ كاتب اعمق بالتعليم مهارة الكلام على مادّة دراسيّة اللغة العربيّة ليعلم كيف  
وضعيّة تعليم اللغة العربيّة و أيّما عنصر تحريج في تعليم مهارة الكلام في الفصل  
العاشر.

حصل التّحرّ وردا في وصفي مبحث :

"مشكلات تعليم الكلام العربي لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة نهضة  
العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج"

ب. تحديد المسئلة

فحددت الباحث المشكل المبحوث هو:

١. ما مشكلات تعليم الكلام العربيّة لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة نهضة  
العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج ؟

ج. أغراض البحث وفوائده

١. أغراض البحث

لمعرفة مشكلات تعليم الكلام العربيّة لدى الطلاب في الصف العاشر

بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج

## ٢. فوائد البحث

أ. الفوائد النظرية

زيادة المعرفة بتدريس اللغة العربية خصوصا في مهارة الكلام وزيادة المعرفة في مجال البحوث سواء للكاتب أو للقارئ

ب. الفوائد التطبيقية

- ١) للباحث، أن يكون هذا البحث خبرة وعلما جديدا
- ٢) للمدرسة، توفر خزانة المعلومات التعليمية عن المشكلات في تعليم مهارة الكلام.
- ٣) للمدرّس، أن يكون معرفة مهمة لتعليم مهارة الكلام.
- ٤) للتلاميذ، أن يكون مساعدة للتلاميذ في تنمية كفاءاتهم في مهارة الكلام.

## الباب الثاني

### أ. الهيكل النظري

#### ١. اللغة العربية عناصرها ومهاراتها

##### تعريف اللغة العربية

اللغة العربية، وهي اللغة التي أن تفسر على أنها تنمو وتزدهر في البداية في البلدان العربية في الشرق الأوسط. من جهة، واللغة العربية هي لغة الدين ولغة وحدة للمسلمين في جميع العالم. باللغة هذا القرآن هو الكتاب مخفّض المسلم، وفيه قام النبي محمد بواجب رسالة للبشرية. ومع ذلك، جعل التطور اللاحق اللغة العربية باللغة عالمية مثل الانجليزية مشهورة، وذلك بالإضافة إلى حاجة دينية باللغة العربية ويمكن أيضا أن تستخدم وسائل الاتصال العادية في رابطة الدول في العالم.<sup>1</sup>

ووفقا غالين العربية هي الكلمات التي استخدمها العرب للتعبير عن أهداف (أفكار ومشاعر) لهم.<sup>2</sup> حتى اللغة العربية هي اللغة التي لا فصلها عن الإسلام. اللغة يسمى لغة الإسلام. وعلاوة على ذلك، يقال إن اللغة أيضا لغة القرآن، لأن كتابة القرآن في تلك اللغة.<sup>3</sup>

##### . تعليم اللغة العربية

التعليم هو جزء مهم في التربية. حقًا، والتعليم هو محاولة متعمدة والمخطط بحيث من قبل المعلم. وذلك يمكن موجود بيئة مناخ وأنشطة تعليمية ملائمة

---

<sup>1</sup> Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain Perencanaan Pembelajaran*, (Jakarta: Predana Media Group, 2010) hlm. 48

<sup>2</sup> Mustafa Al-Ghalayain, *Jami' ad-Durus al-'Arabiyyah jilid I* (Bairut: Dar al-Kutub al-'Iliyyah, 2005) hlm. 7

<sup>3</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2011) hlm. 10

لطلابها.<sup>4</sup> وفقا وينا سانجايا *wina sanjaya* تعليم هو عملية التعاون بين المعلمين والطلاب في استخدام كل الإمكانيات والمصادر أن هناك إمكانية جيدة لذلك يأتي من الطلاب أنفسهم، الولوج، والموهبة، والكفاءة الأساسية تمتلك بما في ذلك أسلوب التعلم أو الإمكانيات الموجودة خارج الطلاب مثل البيئة، والأدوات، ومصادر التعلم في محاولة لتحقيق أهداف معينة. ونتيجة لعملية تعاونية، والتعليم لا تركز فقط على أنشطة المعلم أو الأنشطة الطلاب، ولكن المعلمين والطلاب يسعون معا لتحقيق وقد تم تحديد أهداف التعليم.<sup>5</sup>

### خطوة التعليم

خطوة تعليم تحتوي على سلسلة من الأنشطة التي يجب أن يقوم بها المعلمون في تسلسل لتحقيق أهداف التعليم. صياغة هذه الدراسة تحتوي على عنصرين هما أنشطة الطلاب والمادة. يجب على الطلاب الأنشطة النظر فرص الطلاب، خاصة المادة، وتنوع مصادر ووسائل التعليم، والتباين إدارة الفصول الدراسية والفروق الفردية. في حين أن اختيار المادة، والنظر في الحقوق وأهمية وفائدة وأهلية وحاذية. ويمكن أيضا خطوة تعليم أن تعدل في أنشطة التعليم في حين أن الخطوات المذكورة في السيناريو *skenario* التعليم التي إنشاؤها في شكل خاص.

---

<sup>4</sup> Jamaludin, *Problematika Pembelajaran Bahasa dan Sastra* (Yogyakarta: Adicita Karya Nusa, 2003) hlm. 9

<sup>5</sup> Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain Perencanaan Pembelajaran*, (Jakarta: Predana Media Group, 2010) hlm. 26

## أهداف تعليم اللغة العربية

لا بد للمعلم أن يتعرف على أهداف تعليم العربية, لأنه في ضوءها يدرك طبيعة المرحلة التي يدرس لها, كما يدرك خصائص نمو تلاميذه في هذه المرحلة, وأكثر من ذلك التعرف على أهداف اللغة يساعده على مراجعة المقرر المدرسى أو المنهج ويقارنه مع هذه الأهداف, ويتعرف على المطابقة بينهما وما تحقق منها.

كما أن معرفة المعلم الأهداف تساعده على صياغة أهدافه السلوكية المدرس أو للوحدة التي يقوم بتدريسها, كما تعمل هذه الأهداف على إثارة الدافع لدى كل من المعلم والمتعلم على تحقيقها وتكون مجهوداتهم كلها منصبة لهذا الهدف الهام.

فالطفل منذ بداية حياته يتعلم ممن حوله ألفاظ السلوك المختلفة ويعبر عن كل منها بلغته التي اكتسبها التقليد والمحاكاة تارة وبالتعلم تارة أخرى, ولكن ما ان يأتي الى المدرسة إلا وهو محمل بالألفاظ والعبارات التي تصلح لتكون اللبنة الأولى في تنشئته اللغوية, وذلك بعد صقل هذه الألفاظ التي يغلب عليها الطابع العامي, ووضعها في أماكنها الصحيحة وفي مواضعها الملائمة, لذا فان المدرسة الابتدائية تعمل جاهدة على توجيه الطفل إلى استخدام اللغة عن طريق القراءة والكتابة دون أخطاء, كما تساعده وتدربه على حسن الاستماع ومحاولة فهم المقروء والمسموع, والمشاركة في التفكير في كل ما يطلب منه أو كل خبرة اكتسبها داخل المدرسة أو خارجها ومنها الخبرات اللغوية.<sup>6</sup>

---

<sup>6</sup> محمود كامل الناقة واخرون, تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءاته, (مصر : دون الناشر ١٩٩٥) 241-240

أما في المرحلة المتوسطة فمطلوب من التلميذ التعبير السليم عما يحس به ويفكر فيه، وتوسيع ثقافته اللغوية وتربية ذوقه الأدبي وذلك عن طريق القراءة والاتصال بالغير.

وفي المرحلة الثانوية تزداد ثروة التلميذ اللغوية، كما تزداد خبراته عمقا واتساعا، لذا لا بد أن يتقن تلميذ هذه المرحلة اللغة قراءة وكتابة، ويحسن استخدام القواعد اللغوية والنحوية مع فهم المقروء وتذوق الأدب والاستمتاع به، ويجب أن تتكون لدى تلميذ هذه المرحلة عادة القراءة التي تدفعه الى الاتصال المستمر بالإنتاج الأدبي وبالأثار الفكرية.<sup>٧</sup>

موضوعات اللغة العربية هي من المادة التي تهدف إلى تشجيع وترشيد وتطوير وبناء الكفاءة وتزريع موقف إيجابي تجاه اللغة العربية على تقبلا ومنتجة. الكفاءة تقبلا هي الكفاءة على فهم كلام الآخرين والفهم. الكفاءة الإنتاجية هي الكفاءة على استخدام اللغة كأداة اتصال، إما شفويا أو كتابيا. مهارة اللغة العربية وموقف إيجابي تجاه اللغة العربية هي مهمة جدا في المساعدة على فهم مصادر الإسلام، وهما القران والحديث، والكتب العربية المتعلقة بالإسلام للمتعلمين.

موضوعات اللغة العربية على تحقيق الأهداف التالية:

تطوير الكفاءة على التواصل باللغة العربية على الشفوية والكتابية التي تحيط المهارة اللغوية الأربع، وهي الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.  
رفع مستوى الوعي حول أهمية اللغة العربية كلغة أجنبية لتصبح أداة رئيسية للتعلم، وخاصة في مباحثة مصادر تعاليم الدين الإسلامي.

---

علي الجمبلاطي و أبو الفتوح التوانسي، الأصول الحديثة لتدريس اللغة العربية والتربية الدينية. (دار حفصة مصر

<sup>7</sup> للطباعة والنشر: ١٩٨١) ص ٦



تطوير فهم مترابطة بين اللغة والثقافة وتوسيع علباء الثقافى. وكذلك من المتعلم أن يكون له مبصر متعدّد الثقاف الذى تشارك فى التنوع الثقافى المتعلمين.<sup>8</sup> ولهذا، اللغة العربية فى المدرسة مستعدّ لتحقيق الكفاءة اللغوية الأساسية، والذى تغطى تدريس المهارة اللغوية الأربع متكامل، وهى الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. بحيث من المتعلم أن تكون قادرة على الوصول إلى مجموعة واسعة من المراجع باللغة العربية.

بخاصة، تعليم اللغة العربية ويشمل أربع مهارة وهى:

- (١) مهارة الاستماع
- (٢) مهارة الكلام
- (٣) مهارة القراءة
- (٤) مهارة الكتابة

فى فكرة domain على نظرية taksonomi أهداف التعليم اللغة العربية إلى قسم ثلاثة منها:  
اهداف من المعرفة العربية هى تشمل الذاكرة والفهم والتطبيق والتحليل والتقييم والتركيب.

اهداف فعال اللغة العربية هى التى تغطى الاستقبال، وإعطاء استجابة، وتقييم، والتنظيم، والتوصيف.  
اهداف من نفسى اللغة العربية هى التى تغطى التشبه، والتلاعب، والحكم، والمنفصل، والطبيعى<sup>9</sup>

---

<sup>8</sup> Jamaludin, *Problematika...* hlm. 12

<sup>9</sup> Moh Uzen Usman, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1996) hlm. 34

## ٢. تعليم مهارة الكلام

### مهارة الكلام

#### أ. التعريف

الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع, والكلام عند النحويين هو اللفظ الى آخره. فاللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف الهجائية كزيد فإنه صوت إشتمل على الزاي والياء والذال فإن لم يشتمل على بعض الحروف كصوت الطبل فلا يسمى لفظا فخرج باللفظ ما كان مفيدا ولم يكن لفظا كالإشارة والكتابة.<sup>١٠</sup>

لديه الكثير من الأدب الذي يناقش التعريف من مهارة الكلام وفقا لهنري غونتور تارغان في الحقيقة مهارة الكلام هي القدرة على نطق الأصوات أو الكلمات للتعبير وبلغ الأفكار وتصوّر ومشاعر.<sup>١١</sup>

الكلام هو يشمل جانب التحدث في اللغة. وهو المهارة الثانية بعد مهارة الإستماع, ويشكلان معا في المرحلة الشفوية لأنه يشمل الجانب العملي التطبيقي الشفوي في تعليم اللغة. فقد يبدأ الدارس الكلام قبل القراءة والكتابة. وهذه المهارة تبدأ صوتية وتنتهي باتصال الدارس مع غيره في موقف من المواقف حيث يتم نقل المعنى من متحدث لآخر, يعبر بكلامه من أفكاره, فالغرض هو فهم رسالة المتكلم وإفهام الرسالة للسامع.<sup>١٢</sup>

---

<sup>١٠</sup> احمد زيني دحلان, شرح مختصر جدا على متن الاجرومية, (سورابايا: مكتبة امارة الله. دون

السنة) ص. ٤

<sup>١١</sup> Henry Guntur Tarigan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa I*, (Bandung: Penerbit Angkasa, 1991) hlm. 15

<sup>١٢</sup> Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: diva Press, 2012) hlm. 57

ومهارة الكلام من مهارات إيجابية تتطلب من الدارس أن ينتج الأصوات المعينة والأشكال النحوية وأن يراعي ترتيب الكلمات والجمل حتى تساعده على التعبير عما يجيش بخلده في مواقف الحديث المختلفة. وهو الشكل الرئيسي للإتصال الإجتماعي عند الإنسان. إذن، يراد بالتعبير الشفوي (الكلام) هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية اتصالية تعبر عن أفكار المتكلم الذاتية. ولهذا يعتبر أن أهم جزء في مهارات اللغة واستخدامها.

يقول اللغويون إن الكلام هو اللغة. فالكلام مهارة لغوية تظهر مبكرة في حماسة الطفل ولا تسبق إلا بالإستماع فقط، ذلك الذي من خلاله يعلم الكلام. ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصحار والكبار. فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون، ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للإتصال بالنسبة للإنسان وأشبع ألوان التعبير وأكثرها قدرة على ترجمة المشاعر بشكل مباشر كما انه أيضا أكثرها قدرة على ترجمة المشاعر، وأفعالها كوسيلة من وسائل الدعوة.<sup>١٣</sup>

والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وأن كان هو نفسه وسيلة الإتصال مع الآخرين، إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب ان تكلم المعلم وظل وهو مستمعا من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستناره بالحديث، ومن ثم، إن الكلام هو نشاط عقلي مركب. انه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند تطبيقها.<sup>١٤</sup>

---

<sup>١٣</sup> محمود كامل الناقه واخرون، تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءاته، (مصر : دون الناشر ١٩٩٥) ٢٣٥-٢٣٦

ويقصد به نطق الأصوات من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة. وتعرف مهارة الحديث بأنها الكلام باستمرار دون توقف مطلوب ودون تكرار للمفردات بصورة متقاربة مع استخدام الصوت المعبر.

مهارة الكلام هي القدرة على نطق الأصوات المفصل أو الكلمات للتعبير عن الفكر في شكل الخاطر، والآراء، والرغبات أو الشعور إلى شريك المحادثة. بمعنى أوسع الكلام هو نظام من العلامات التي يمكن رؤيتها وسماعها، التي تستخدم عددا من العضلات والأنسجة العضلية للجسم البشري. والهدف من ذلك هو تبليغ العقل من أجل احتياجاتهم.

يتحدث أو أنشطة التواصل الشفوي وأنشطة الأفراد في محاولة لتبليغ رسالة عن طريق الفم لمجموعة من الناس، وهو ما يسمى أيضا للجمهور أو التجميع. كفاءة الكلام هو نوع واحد من الكفاءة المراد تحقيقها في تدريس اللغة الحديثة بما فيها اللغة العربية. الكلام في الفصول اللغة جانب الاتصال في اتجاهين، هما بين المتكلم والمستمع على أساس المعاملة بالمثل. وهكذا تدريب الكلام يجب أولا تأسسا:

١. كفاءة الاستماع

٢. كفاءة التفوه

٣. إتقان المفردات والتعبيرات التي تمكن للطلاب للتواصل هدفا ورأيا

وأفكار<sup>١٥</sup>

---

<sup>15</sup> Naifah, *Teratai (Terampil Atur Nilai) Metode Pembelajaran Bahasa Arab Efektif Aplikatif*, cet. Ke-1 (Semarang: Fakultas Tarbiyah IAIN Walisongo, 2012) hlm. 69-70

ب. مستويات تعليم مهارة الكلام الدارسين كالتالي:  
وتنقسم مستويات تعليم مهارة الكلام إلى ثلاثة مستويات، هي:

#### (١) الإبتدائية

للإبتدائية، ويمكن استخدام هذه التقنية، ولعب الورق، والمقابلة، وألعاب الذاكرة، وتزييف قصص الصور، وسيرة، وإدارة الصف، ولعب الهواتف، لعبة الحروف الأبجدية، التدريبات الشفهية، .

#### (٢) المتوسطة

في المرحلة المتوسطة، ويمكن استخدام تقنيات مسرحية وإسهاب وتزييف قصص الصور وسيرة، وألعاب الذاكرة، والمقابلة، ولعب الورق كلمة، والمباحثة، ألعاب الهاتف، والمحادثة من ناحية، واستمرار القصة، واللعبة الأبجدية.

#### (٣) المتقدمة

المتقدمة، ويمكن استخدام تقنيات مسرحية وإسهاب وتزييف قصص الصور، يقصون مظهرًا من مظاهر الطبيعة، وسيرة، وألعاب الذاكرة، والمباحثة، والمقابلة، والخطبة، واستمرار القصة، والبرامج الحوارية، والمناظرة.<sup>١٦</sup>

ولكى نمى لدى الطفل القدرة على الكلام والحديث يجب أن نراعى بعض الأسس الهامة عنها:

١- تعويد: على حسن الاستماع إلى المتحدث أو الوسائل وفهم المقصود من الحديث أو السؤال.

---

<sup>١٦</sup> رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي ١٩٩٨)

- ٢- التدرج مع الطفل في توجيه الأسئلة بدءاً بنطق اسمه كاملاً والتحدث عن نفسه وعن ميوله.
- ٣- الاعتماد على القصص القصيرة في التعبير حيث يقصها المعلم لتلاميذه ومن ثم يشجعهم على محاكاتها بطلاقة.
- ٤- الاعتماد على الصور بحيث يعبر الطفل عن محتوياتها ويحيط على الأسئلة التي تدور حولها.
- ٥- تشجيع التلميذ على التحدث داخل الفصل عن رحلاته مع أسرته ومغامراته مع زملائه التلاميذ.<sup>١٧</sup>

### أهداف تعليم الكلام العربية

بعض الأغراض العامة للتعليم الكلام العربي بين يعني ما يلي:

أ. متعلم للمبتدئ

- ١) يقدر الطلاب لفظاً الأصوات اللغة العربية و يعرض نوع اللهجة ولهجة النوع بكيفية المناولة من استعمال اللغة المتكررات.
- ٢) ينطق الصوت المتناخم و التشابه
- ٣) يعلم الفرق بين نطق الحركة القصيرة و الطول

ب. متعلم للمتوسطة

- ١) يظهر رشد باستخدام هيئة نحوي اللائق.
- ٢) وأعرب عن أفكاره باستخدام نظام اللغة الصحيحة وبنية الكلمة باللغة العربية، وخاصة لغة الحوار.

<sup>17</sup> زكريا إسماعيل، طرق تدريس اللغة العربية، (دار المعرفة الجامعة) ١٩٩٥ ص ١٨٩

٣) استخدام بعض الميزات الخاصة للتعبير عن طريق الفم، مثل مذكر، مؤنث، فرق العدد، حال، زمان الفعل وغيرها من الأشياء التي يجب أن تستخدم من قبل الناطقين باللغة العربية.

ج. متعلم للمتقدم

١) الحصول على كلمة ثراء في اللغة المنطوقة التي تتوافق مع عمر المتكلم، مرحلة نضجه و قدرته، واستخدام ثراء الكلمة في إتقان عمليات الاتصال الحديثة.

٢) استخدام أشكال مقبولة من الثقافة العربية ومناسب للعمر، المستوى الاجتماعي للمجتمع ونموذج عمله، والحصول على بعض المعارف الأساسية من الكتب العربية الإسلامية.

٣) يعرب عن نفسه مع واضح ومفهومة في موقف الكلام البسيط.

٤) قدرة على التفكير مع اللغة العربية والحوار مع اللغة العربية مع استمرار ومتراطة لبعض الوقت.<sup>١٨</sup>

### أسس تعليم الكلام العربية

نقصد بهذه الأسس طائفة من المبادئ والحقائق التي ترتبط بتعبير التلاميذ وتؤثر فيه، وتفهم هذه المبادئ. والإيمان بها يساعد على نجاح المدرسين في دروس التعبير من حيث اختيار الموضوعات الصالحة الملائمة، وإتباع الطرق المثلى في التدريس. وهذه الأسس ثلاثة أنواع، وهي:

أ) الأسس النفسية

---

<sup>١٨</sup> كامل الناقة محمود ، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: حقوق الطبع وإعادته محفوظة

١) ميل التلاميذ إلى التعبير عما في نفوسهم، والتحدث مع والديهم وإخوتهم وأصدقائهم

٢) ميل التلاميذ إلى المحسنات وصورهم مع المعنويات وفي الإستعانة بالصور والنماذج في أثناء الدرس.

٣) ينشط التلاميذ إلى التعبير إذا وجد لديهم الدافع والحافز.

٤) في أثناء محالة التعبير يقوم الذهن بعدة عمليات عقلية فيها عملية التحليل هنا رجوع التلميذ إلى ثروته اللغوية، وما يشتمل عليه قاموسه من المفردات، ليتخير من بينها الألفاظ التي يؤدي بها فكرته.

٥) غلبة الحجل والتهيب على بعض التلاميذ ومثل هؤلاء ينبغي تشجيعهم وأخذهم اللين والصبر.

٦) يعتمد على تعلم اللغة على المحاكاة والتقليد، والطفل لم يفهم لغة والديه إلا بطريق المحاكاة والتقليد.

#### ب) الأسس التربوية

١) الحرية: ومن التلميذ أن يمنح نصيبه من الحرية في درس التعبير.

٢) ليس للتعبير زمنا معينا، بل هو نشاط لغوي مستمر يجب على المدرس أن ينتهز له كل فرصة وأن يهيئ له نصيبا من كل حصة.

٣) التلميذ لا يمكنه التعبير عن شيء إلا اذا كان له علم سابق هذا الشيء إذن ينبغي أن نختار الموضوعات المتصلة بأذهان التلاميذ.

#### ج) الأسس اللغوية

١) قلة المحصول اللغوي لدى التلاميذ، وهذا يستوجب العمل على إتمام هذا المحصول بالطريقة الطبيعية كالقراءة والإستماع.

٢) التعبير الشفوي أسبق من التعبير الكتابي.



- ٣) مزاحمة اللغة العربية، ويمكن الاستعانة بالأغاني الرفيعة والأناشيد والقصص في تزويد التلميذ باللغة الفصيحة. وذلك بالإضافة إلى القراءة والإستماع.<sup>١٩</sup>
- يقوم منهج تعليم اللغة العربية على مجموعة من الأسس أهمها ما يلي:
- ١) يجب أن يراعي هذا المنهج للتصور الإسلامي للكون والإنسان والحياة، مع الإهتمام ببيان مركز الإنسان في الكون ووظيفته في الحياة.
- ٢) يجب أن يراعي في بنائه أيضا طبيعة التلميذ في كل مرحلة، ومطلبات نموه العقلي والنفي والجسمي والإجتماعي.
- ٣) يجب أن يراعي هذا المنهج أيضا منطوق مادة اللغة العربية وخصائصها التي لا بد من أخذها في الإعتبار في عملية التعلم، ووظائفها التي لا بد من العمل على تحقيقها.<sup>٢٠</sup>

## أنواع مهارة الكلام

### أ) محادثة

محادثة هي كيفية تقديم اللغة مادة اللغة العربية بواسطة المحادثة، في المحادثة يقدر أن تحدث بين المعلم والتلاميذ وبين التلاميذ بالتلاميذ، في حين زيادة والإستمرار في إثراء المفردات أكثر من المزيد.<sup>٢١</sup>

### ب) التعبير الشفهي

التعبير الشفهي هو ممارسة إجراء مقالات شفوية يهدف إلى تطوير وقدرة الطلاب على التعبير عن أفكارهم ومشاعرهم.<sup>٢٢</sup>

<sup>١٩</sup> عبد العليم إبراهيم، الموجة الفنى لمدرسى اللغة العربية، (مصر: دار المعارف، دون سنة)، ص. ١٤٧-١٥٠

<sup>٢٠</sup> علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (بيروت: مكتبة الفلاح، ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٤ م) ص. ٤٦-٤٧

<sup>٢١</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2011) hlm. 116

<sup>٢٢</sup> Ahmad Izzan, ..... , hlm. 1٤٦

## طبيعة عملية الكلام

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة, والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم, ثم مضمونا للحديث, ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام, وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.

كما أن الكلام يعتبر عملية انفعالية اجتماعية, فهناك مصدر للأفكار, والأتجاه الذي تأخذه, والموقف الذي تقال فيه, والشخص الذي تقال له. معنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ صوتية وتنتهى بإتمام عملية اتصال مع متحدث من أبناء اللغة في موقف اجتماعي. ومن هنا فالغرض من الكلام نقل المعنى, والحقيقة أنه ليس هناك اتصال حقيقي دون معنى, ولا معنى حقيقي دون أن تتوافر في الرسالة ناحية عقلية وناحية انفعالية اجتماعية, وهما ناحيتان تعطيان للرسالة أهميتها ومعناها. ولعله يعضكنا في ضوء هذا فهم عملية الكلام التي سنلتمها.<sup>٢٣</sup>

## دور المعلم في تعليم الكلام

قلنا في مكان اخر إن مهارة الكلام من أكثر مهارات اللغة حاجة لمجهود المعلم, ولذا فمسؤولية المعلم عن تنمية مهارة الكلام عند الدارسين مسؤولية كبيرة وتتطلب منه جهدا فائقا, ومهما ذكرنا من وسائل وطرق وعددنا من أساليب وإجراءات فسيبقى المعلم باعث الحياة في هذه الوسائل والطرق والأساليب ولا ننسى أننا عندما نقول الطريقة فإننا لا نغفل المعلم, وعندما نقول المعلم فنحن لا

---

<sup>٢٣</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية، سعودية: جميعو أم القرى) ص. ١٥٣-١٥٤

نغفل الطريقة. لهذا ولمساعدة المعلم على القيام بدوره والوفاء بمسئوليته نقدم له هنا بعض التوجيهات والإرشادات عليها تنير له الطريقة.<sup>٢٤</sup>

أولا - على المعلم أن يفسح صدره لأخطاء الدارسين ويقوم بتسجيلها أولا فأولا حتى يمكنه أن يفرد لها وقتا للعلاج والتدريب الصحيح وعليه أن يقاوم ميله للتدخل في أثناء الكلام وتصحيح الأخطاء، ذلك أن مثل هذا التدخل غالبا ما يؤدي إلى الارتباك والتلجلج والتهيب ثم الصمت. ليس معنى هذا ألا يتدخل المعلم إطلاقا، فهناك أوقات يصبح تدخله ضروريا وتصبح فيه المساعدة المطلوبة منه امرا حتميا، وساعتئذٍ عليه أيضا أن يؤكد للدارسين أن الخطأ في الكلام والتردد والوقوف أمر طبيعي جدا بل أمر لا يمكن تجنبه ولكنه مع الوقت والتدريب على الاتصال الحقيقي ستزول مثل هذه الأخطاء وتصبح الاستجابات الكلامية أكثر سهولة وسرعة وانطلاقا.

ثانيا - قدم لنا كنيث تشاستين مجموعة من التوجيهات نرى أنها تقدم للمعلم مساعدات كبيرة في عمله. من هذه التوجيهات ما يلي :

- أ. يرجع النجاح في تعلم الكلام إلى الاشتراك الفعال للدارسين في المناشط اللغوية. أن تنمية القدرة على الكلام أمر غير ممكن إلا إذا انخرط المتعلم في الكلام وقام بالتعبير عن نفسه ويرجع عدم اشتراك كثير من الدارسين في أنشطة الكلام برغم أنهم جاءوا لدراسة اللغة بشغف لتعلم الكلام - إلى عدة أسباب :
- ١- أن ممارسة الكلام أصعب من الجلوس والإستماع إلى المعلم أو التجول في عالم من أحلام اليقظة.
- ٢- أن الكثيرين يشعرون بعدم الراحة لما يصيبهم من تردد عند المحاولات الأولى للتكلم.

<sup>٢٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي ١٩٩٨) ص. 74

٣- أن كثيرا من الدارسين لديهم إحساس مفرط بالذات ولا يجوبون ارتكاب أية أخطاء أو الظهور بمظهر الغباء أمام أقرانهم.

٤- الخوف من الفشل أو التهكم والسخرية.<sup>٢٥</sup>

إن الرغبة في التحدث أمر حقيقي وجوهري، ولكن المعوقات النفسية والإجتماعية للكلام أمر أيضا حقيقي وملمس ومن ثم ينبغي على المعلم أن يوجه كثيرا من اهتمامه لهؤلاء الذين يحتاجون إلى تشجيع وتعزير للتغلب على مثل هذه الصعاب التي تعترض طريق القدرة الوظيفية للكلام.

ب- لا بد أن يدرك المعلم أن الحماس في دراسة اللغة خاصة في تعلم الكلام يتصل اتصالا وثيقا بالنجاح. فالقدرة على الكلام لا يمكن أن تنمو وتتطور في فصل يخاف فيه الدارسون من الاستجابة والكلام خوفا من الخطاء، لذلك نجد أن الثقة وعدم الاهتمام التي يبدأ بها الدارس أمرًا ينبغي على المعلم تغذيته بكلمات القبول والاستحسان وبإشاعة جو من الاسترخاء خال من الضغوط وبتوضيح بعض الأمور مثل كون الضحك أمر لا مفر منه عندما تنطق اللغة بشكل غير صحيح وأن المحاولة والخطأ من أسير الطرق لتعلم اللغة.

إن العمل على أن يسود الفصل جو من الألفة والصدقة لأمر مطلوب للغاية في تعلم اللغة. ولذا فالمعلم مطالب بأن يتهيأ باستمرار لتقبل وتشجيع محاولات الدارسين ومجهوداتهم، وتبديد أي فكرة أو تصور لديهم بأنهم غير قادرين على التكلم. وعليه أن يشعرهم بالحرية عند الاشتراك في الحديث. وأن ينظر كما سبق أن ذكرنا إلى الأخطاء باعتبارها أمرًا طبيعيًا لا يمكن تجنبه بل هو جزء ضروري من تعلم اللغة الأجنبية، وأن ينظر إلى تصحيح الأخطاء كشيء

<sup>٢٥</sup> محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين باللغة الأخرى، .....، ص. 190

ثانوي في الحصة وكنوع من التغذية المرتجعة التي من خلالها يقدم للدارس الأصوات والصيغ والتراكيب الصحيحة.

ج- لا بد أن يدرك المعلم أن التتابع والتدرج شيء مهم في تنمية مهارة الكلام، فمستوى الصعوبة في الأنشطة الشفوية ينبغي أن ينظم ويدرج بطريقة تجعل الدارس يستجيب لأن المستوى السابق أعده إعدادا كافيا لكي يتفاعل بنشاط وإلا فقد الشجاعة وامتنع عن الاشتراك في الفصل وانتهر أول فرصة لترك تعلم اللغة.<sup>٢٦</sup>

د- في تدريبات الكلام القائمة على الأسئلة والإجابات القصيرة يحتاج المعلم لما هو أكثر من قدرته على استخدام الطريقة، يحتاج لما نسميه نشاط المعلم وحيويته وذكائه. فاستخدامه لأسئلة وأجوبة قصيرة وسريعة يحتاج منه لسرعة في الانتقال بالأسئلة والأجوبة من دارس إلى دارس، ولقدرة على التصحيح الموجز والسريع، ولبراعة في انتزاع الإجابات بشكل نشط وفعال من أفواه الدارسين. وإن الحياة والنشاط والحركة والإثارة والتشويق صفات ضرورية للمعلم في مواقف تدريس الكلام. وفي استطاعة المعلم أن يحقق نجاحا أكبر لو استطاع في أثناء هذا التفاعل أن يلتقط في ذاكرته من يشترك ومن لا يشترك. من يتفاعل من لا يتفاعل وهكذا ثم يبدأ بتخصيص وقت للتعليم الفردي يعطي فيه عناية مركزة لهؤلاء بحيث يدفعهم إلى المشاركة والتفاعل وحيدا لوقرن كل ذلك بكلمات التشجيع مثل حسن، هذه جملة سليمة، إضافة جديدة وجيدة، إجابة صحيحة وسليمة، نطق رائع كما لو كنت عربيا، .. الخ<sup>٢٧</sup>

---

<sup>٢٦</sup> محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربي.....ص 160

<sup>٢٧</sup> محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربي.....ص ١٧٧-١٨١

## طريقة تعليم الكلام العربية

### ١. طريقة المباشرة

هي طريقة شائعة الاستخدام في تعليم و تعلم اللغات الأجنبية.<sup>٢٨</sup> هذا اساس الطريقة على حقيقة أن المبدأ الرئيسي من المبدأ علم النفس اللغة أن تكون مباشرة وتستخدم في أماكن التعلم في غرفة الدراسة. هو أحد الذين يشتهر في أن هذه الطريقة هي محددة لدرس الكلمات والجمل فقط لا تستخدم في تعليم الكلام. لأن هذا الطريقة لا مجرد إعطاء تعليم الكلمة وتكوين جديدة فقط، ولكن أيضا يوفر تعليم اللغة النحوية ومهارات اللغة المتنوعة. دون قصد هذا الطريقة يستخدم في أماكن ومناهج التعليم.<sup>٢٩</sup>

### ٢. طريقة تدوير الأدوار

هذه الطريقة أيضا تضمين في الإطار السمعي البصري، متكاملة مع الطريقة المباشرة، وتطبيقها مع اختلاف بسيط مع الطريقة المباشرة. هذا الطريقة يركز على الأحداث بدلا من الكائنات. أي، وتوسيع نطاق المعنى في العبارة والتبديل من الكلمات والجمل إلى المواقف المتكاملة التي تحتوي على سلسلة من الأحداث التسلسلية والأحداث ذات الصلة. وعادة، ويستخدم هذه الطريقة في دور الأول تعلم الشيء. يوفر المعلم من الأنشطة مع موضوع واحد. ثم يصاحب بإعطاء شرحا عن لكل نشاط من كل نشاط. بعد ذلك، يقوم الطلاب بالنشاط في عدة مجموعات صغيرة. ثم تحدث أحد المجموعات في شكل جوقة، أو اطلب

---

<sup>٢٨</sup> محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين باللغة الأخرى، ..... ، ص. ١٦٦

<sup>29</sup> Muhammad Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media* (Malang: UIN-Malang Press (Anggota IKAPI, 2008). Hlm. 4

من كل طالب أن يشرح ما يفعله أو كل طالب بالتناوب والتحدث أثناء القيام بما يقوله.<sup>٣٠</sup>

### ٣. طريقة سؤال وجواب

تعتبر طريقة سؤال وجواب الأنسب والمباشر وفعالة جدا في تعليم الكلام باللغة العربية. عموما، يبدأ المعلم هذه الطريقة باستعمال سؤال وجواب قصير. جنبا إلى جنب مع تطوير قدرة الطلاب على الاستجابة لفظيا، سوف ينتقل المعلم إلى مرحلة أكثر تقدما، حتى يتحرك إلى الأمام من السهل إلى صعوبة. من موقف صغير إلى موقف رئيسي أن يقضي بضع ثوان. كذلك، الاستجواب الشفهي الفعلي الذي أجرى مع الحوار بين شخص أو أكثر.<sup>٣١</sup>

### ٤. طريقة سمعية شفوية

هي طريقة منتظمة تستخدم لتنفيذ التعليم العربي لتحقيقه كما هو مطلوب من كيفية الإستماع والكلام. مع هذه الطريقة ممارسات استخدام العربية هي أكثر تأكيدا والمزيد من استخدام المفردات وشكل محاورة. حيث أن طريقة تطبيقها أكد على ناحية مهارة الإستماع ومهارة الكلام فضلا عن ناحية مهارة القراءة والكتابة.<sup>٣٢</sup>

---

<sup>30</sup> Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: diva Press, 2012) hlm. 32

<sup>31</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003) hlm. 48

<sup>32</sup> Bisri Mustofa dan M. Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press 2012) hlm. 65

### ٣. مشكلات تعليم الكلام العربية

المشكلة عن طريق القاموس الاندونيسي كبير يعني مشكلة أو قضية، حيث أن المشكلة يعني مشاكل أو مسائل. التعليم هو نشاط التعليم او كان تعامل بين معلّم و معلّم. فصار مشكلات تعليم اللغة العربية هي كان مشاكل في تعليم اللغة العربية عاد الى الطلاب و المدرّس وسيلة التعليم وغير ذلك.

يقال الى ان العالم من تعليم اللغة في اندونيسيا لا تزال تواجه مشاكل خطيرة منها تتطلب جهدا جدي. ويبدو هذا ليس شيئا دون دليل. وحصلت نتائج البحوث حارس أن أكثر من ٧٥٪ من مدرّس اللغة العربية في المدارس منقذ مادّة دراسيّة اللغة العربية كل من المدارس العامة والمدارس الدينية لم يكن لديك المعيار المثالي مدرّس اللّغة العربية.

عززت اكتشاف **Muhaiban** الحقائق المذكورة أعلاه تكشف أن تعليم اللغة العربية في إندونيسيا تواجه مشاكل مختلفة. ووفقا **Muhaiban**، مشكلات تعليم اللغة العربية يتضمن ثلاثة الناحية المهمة: وهو الجوانب من المعلمين، والجوانب الطلاب، والجوانب وسيلة التعليم.

مشكلات التي ترتّب عليها المعلم تنشأ بسبب ضعف كفاءة المعلمين في تعليم اللغة العربية، والعدد المحدود من المعلمين الذين لديهم الكفاءة الكافية باللغة العربية، وخاصة القدرة على الكلام. وبالإضافة الى ذلك أيضا بسبب العدد المحدود من المعلمين الذين لديهم الكفاءة العلمية مدرس اللغة العربية.<sup>٣٣</sup>

المشكلات المتعلقة بالطلاب الناجم عن العديد من الأشياء في ذلك خلفية التعليم، والدافع، والهدف من تعليم اللغة العربية. الطلاب لديهم عموما

---

<sup>33</sup> Naifah, *Teratai (Terampil Atur Nilai) Metode Pembelajaran Bahasa Arab Efektif Aplikatif*, cet. Ke-1 (Semarang: Fakultas Tarbiyah IAIN Walisongo, 2012) hlm. 69-70



خلفية التعليم العربية تنوعا كفاءتهم على متابعة الدروس. طلاب القادمة من العائلة والبيئة الإسلاميين عموما لديهم قوية في اللغة العربية الأساسية لأنهم منذ الطفولة أنهم كانوا على اتصال مع اللغة العربية في البيئة الأسرة والمدرسية. يميل هؤلاء الطلاب لديهم الدافع القوي لتعلم اللغة العربية. في حين أن غيرهم من الطلاب ليس لديهم خلفية في العربية كافية للتعليم الأساسي في المدارس العامة التي لا تعلم اللغة العربية. الكفاءة الأساسية في اللغة العربية تكون محدودة في القدرة على قراءة القران دون أن يرافقه القدرة على الكتابة باللغة العربية. كما مواصلة تعليمهم على مستوى أعلى، لديهم صعوبة في متابعة الدروس، لا سيما وأنهم يجب أن يكون فئة مع الطلاب الذين لديهم خلفية أحسن في اللغة العربية.<sup>٣٤</sup>

وفقا Moh.Matsna HS، وهناك بعض التحديات في تعليم اللغة

العربية، وهي:

(١) العامل التربوي

تعليم اللغة العربية لا تزال نقصا نسبيا في عكاز بعوامل التعليم كافية. وهي العوامل منهج التعليم (بما في ذلك الإتجاه والأهداف، والمحتوى، ونظام التعليم ونظام التقويم)، ومعامل عمالة التربوي، والعوامل التي تدعم الوسائل.

(٢) العامل الإجتماعي والثقافي

في مجتمعتنا، تدريس اللغة العربية مع المناخ الاجتماعي والثقافي التي تدعم مثل نشرة اللغة عبر راديو و وسيلة الطبع باللغة العربية في إندونيسيا لم يتم اجتماعيا أيضا.

(٣) العامل اللغوي العربي

---

<sup>34</sup> Naifah, *Teratai...*, hlm. 70-71

خلال هذا الوقت مجتمعا لا يزال يميل إلى أن يكون الانطباع بأن تعلّم اللغة العربية أصعب من تعلّم لغة أجنبية أخرى. صعوبة دراسة لغة أجنبية (لغة العربية) ان ذلك يتعلّق على مدى التشابه والاختلاف في جوانب اللغة من اللغة الأولى وجوانب اللغة في المدروس (لغة أجنبية). ونعرف بعض الأشياء في نظام الصوت، والمفردات، نحوي، والدلالية العربية يجعل الكثير من المتعلمين ويقول أن اللغة العربية هي صعبة.

### مشكلات تعليم الكلام العربية

وتنقسم المشاكل التي تنشأ في تعليم الكلام العربية لغير العرب إلى قسمين:

#### ١) المشكلات اللغوية

في حين يتضمّن إلى إشكالية لغوية هي:

#### أ) نظام الصوت

يرتبط مع نظام الصوت، ونظام الصوت هناك بعض المشاكل التي تحتاج إلى انتباه المتعلمين غير العربية واحدة الصوتيات العربية التي لم تكن موجودة في تكافؤ الإندونيسية وملايو وبروناي.<sup>35</sup>

#### ب) المفردات

المفردات أن الكثيرين في متبّع اللغة الإندونيسية قيمة زيادة لاندونيسيا لتعلّم اللغة العربية بكل سهولة، وذلك بسبب سهولة لاندونيسيا لبناء المفردات. ومع ذلك، انتقال كلمة من لغة أجنبية إلى اللغة العربية يمكن أن يسبب مشاكل وتشمل: تحول المعنى، تغيير اللفظ من الصوت الأصلي، لفظ ثابت لكن تغيير معنى.

---

<sup>35</sup>Ismail Suwardi Wekke, *Model Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: CV: Budi Utama, 2012) hlm. 48

### ج) نظام الجملة

في قراءة النص العربي، يجب على الطلاب فهم معنى مسبقاً، ولذلك يكون قادر على قراءة تم بشكل صحيح. انما ليست مجرد من المعارف والعلوم النحو والصرف في العربية وهو تقدم فهم كيفية قراءة بشكل صحيح وفقاً للقواعد المعمول بها في اللغة العربية.

### د) الكتابة

حروف العربية تختلف عن الكتابة اللاتينية، هو أيضاً عقبة أمام طلاب اللغة العربية من غير العرب، خصوصاً من اندونيسيا.

## ٢) المشكلات غير اللغوية

وبالإضافة إلى مشكلة لغوية من قبل الطلاب غير العرب، مسألة غير لغوية أيضاً عراقيل تعليم الظروف الاجتماعية والثقافية من الدول العربية وغير العربية مثل اندونيسيا والنظر في مادة التدريس.

### أ) العوامل الاجتماعية والثقافية

المشاكل التي قد تنشأ هو أن التعبيرات والمصطلحات وأسماء السلعة التي لا ترد في اللغة الاندونيسية ليست سهلة ولا يفهم بسرعة من الطلاب الإندونيسيين الذين لا يعرفون الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية العربية.

### ب) العوامل الكتب الدراسة

وبصرف النظر عن الحاجة إلى العوامل الاجتماعية والثقافية المذكورة أعلاه، واستخدام عامل الكتب الدراسة في التعليم أيضاً مهم، لأنه إلى سهم المعلم حتى الآن، بعد أصبح أداة نجاح إلى التعليم.

### ج) العوامل البيئية الاجتماعية

تعلم اللغة الفعّال هو جعل الطلاب في بيئة اللغة التي تجري دراستها، مع البيئة من الطلاب سوف تضطر إلى استخدام اللغة بحيث تعلمه تنمية المهارة اللغوية بسرعة نسبيا مقارنة مع أولئك الذين لم تكن موجودة في بيئة اللغة

## ب. الدراسات السابقة

١. استي نور رشيدة (٣١٠٣٢٧٤) بحث علمي. كلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج ٢٠١١ بالموضوع تنفيذ تعليم مهارة الكلام في الصف الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الدينية الحكومية سوراكرتا وبعد ان تلقي الباحث المباحث والمسائل كما قدمته الباحث في الباب الأول إلى الباب الرابع، تستطيع على النتائج وهي أن تنفيذ تعليم مهارة الكلام في الصف الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الدينية الحكومية سوراكرتا قد استوفى الشروط المقررة في التربية والتعليم. وهذا التنفيذ يشتمل على أن مهارة الكلام هي التي تقدم في هذه المدرسة. لأن هناك مسكن التلاميذ، وينبغي لهم التكلم باللغة العربية واللغة الإنجليزية في الأسبوع. وأما الطريقة التعليمية المستخدمة في تعليم مهارة الكلام فيه فهي الطريقة المباشرة، والطريقة السمعية الشفوية، والخطوات لهذه الطريقة قد بينتها الباحث في الباب الرابع، وقد يستخدم المعمل اللغوي في عملية تعليم اللغة العربية، ولكنه ليس باستمرار أو بالمادة الوافرة، لأن الشيء الذي يؤثر كثيرا هو المسكن الذي يسكن فيه التلاميذ ويقومون بتطوير مهارة الكلام.<sup>٣٦</sup>

---

<sup>36</sup> Skripsi Nur Rosyidah, *Penerapan Pembelajaran Maharoh Kalam di Kelas XI MTs Surakarta 2011*

٢. الفيرا ايغا رسيينا (٠٧٣٢١١٠٠٣) بحث علمي, كلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج ٢٠١١ بالموضوع تأثير المدرس الناطق بالعربية في قدرة مهارة الكلام للتلاميذ في الصف الثانية عشر بمدرسة روضة العلوم الثانوية غويانجان فاطمي وبعد أن تلقي الباحث المباحث والمسائل كما قدمته الباحث نتائجه, في تعليم اللغة العربية يستخدم المدرس الناطق بالعربية المباشرة ان طريقته هي الطريقة الطبيعية لتعليم اللغة أو باللغة العربية من البداية إلى النهاية كما للغة الأم واللغة يومياً.<sup>٣٧</sup>

٣. سنتا تري سفتي نعرم (٣١٠٤٠٠٥) بحث علمي, كلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج ٢٠١١ بالموضوع تأثير استعمال طريقة المباشرة على نجاح مهارة الكلام لدرس اللغة العربية لدى التلاميذ في الصف الثامن بمدرسة "مفتاح السلام" الثانوية الإسلامية بايوماس, وبعد ان تلقي الباحث المباحث والمسائل كما قدمته الباحث نتائجه ان تأثير استعمال طريقة المباشرة على نجاح مهارة الكلام لدرس اللغة العربية لدى التلاميذ في الصف الثامن بمدرسة "مفتاح السلام" الثانوية الإسلامية بايوماس يؤثر على نجاح مهارة الكلام.<sup>٣٨</sup>

فرصية البحث المقدمة انه يوجد فرق هام بين التلاميذ الذين يتعلمون اللغة العربية باستعمال الطريقة المباشرة والتلاميذ الذين يتعلمون اللغة العربية بدون استعمال الطريقة المباشرة للصف الثامن بمدرسة "مفتاح السلام" الثانوية

---

<sup>37</sup> Skripsi Alfira Ifa Rasina, *Pengaruh Guru dalam dalam mengucaplan Bahasa Arab dalam penguasaan maharoh kalam untuk siswa kelas XII Roudhotul Ulum Guyangan Pati* 2011

<sup>38</sup> Skripsi Sinta Tri Septi Ningrum, *Pengaruh Pembelajaran Metode Langsung pada kesuksesan Maharoh Kalam Untuk Pembelajaran Bahasa Arab Siswa kelas 8 Miftahus Salam MTs Banyumas* 2011

الإسلامية بايوماس مقبولة لأن قيمة الفرق المحسولة أكبر من قيمة حدود "t" وبناء على سلسلة قيمة الفرق السابق, تستطيع الباحث أن تفسر أنه يؤخذ فرق هاو في إنجاز التلاميذ الذين يتعلمون اللغة العربية باستعمال طريقة المباشرة والتلاميذ الذين يتعلمون اللغة العربية بدون استعمال طريقة المباشرة.

بناء على البيانات السابقة, نعرف أنها كلها تبحث في نفس المسألة وهي مسألة طرق تعليم اللغة العربية, وهذه المسألة تناسب بالمسألة التي ستبحث فيها الباحث. وأما الفرق بينها وبين المسألة التي تبحث فيها الباحثة فهي مشكلات تعليم الكلام. تركز الباحث في هذا البحث لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة العالية الإسلامية نهضة العلماء نور الهدى سمارانج. هذا البحث لم يبحث قبله. وهذا البيان يدل على أن هذا البحث لايساوي يبحث قبله قطعاً.<sup>39</sup>

### ج. الإطار الفكري

تعلم اللغة لايمكن أن يتخلص عن المهارة الكلام. والمهارة الكلام هي من احدى عناصر التي لاغنى عنها في تعلم اللغة العربية نفسها. على الرغم هناك الكثير من مختلف الأراء حول معنى اللغة مع الغرض اللغة, ولكن كل شيء لايزال توافق على ان تعلم مهارة الكلام هو مهم.

تلك المؤشرات هي:

(١) التلميذ يستطيع أن يقوم الحوار البسيط الذي سياق مناسب بصواب وفصيح.

(٢) التلميذ يستطيع أن تقدم المعلومات اللسان البسيط

(٣) التلميذ يستطيع إنتاج النصوص الشفوية والكتابية بسيطة

---

<sup>39</sup> Skripsi Sinta Tri Septi Ningrum, *Pengaruh Pembelajaran Metode Langsung pada kesuksesan Maharoh Kalam Untuk Pembelajaran Bahasa Arab Siswa kelas 8 Miftahus Salam MTs Banyumas 2011*

للتعبير عن كيفية معرفة الحقائق والمشاعر والمواقف

(٤) التلميذ يستطيع أن يؤلف النصوص الشفوية والكتابية

بسيطة للكشف عن المعلومات

الأمر المهم أن يتم النظر بمعلم اللغة العربية على وجه الخصوص في تدريس مهارة الكلام هو أنه يجب إعداد النص المناسب للتلاميذ.<sup>٤٠</sup>

نجاح تعليم المهارة الكلام اتصف بإرتفاع كثافة فهم التلميذ إلى المادة الكلام. بل، التلاميذ في مدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارنج يزالوا قليل القدرة في اللغة العربية، خاصة في كلام العربي. والحال المذكور ينظر حين عملية التعليم والتعلم في الفصل. حينما التلميذ يسأل أن يكلم اللغة العربية، هم يشعرون الصعبة في كلامها، يمكن المسألة بسبب متخرج من المدرسة الثانوية. وهكذا، التلاميذ نادرا يكتسب المعرفة العربية. خلافا للتلاميذ من المدرسة الثانوية الإسلامية الذين يمكن أن يكتسب المعرفة إضافية.

من المشاكل المذكورة أعلاه، تريد الباحث أن تبحث في البحث العلمي تحت الموضوع "مشكلات تعليم الكلام العربي لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارنج" لأن في هذه المدرسة هناك المادة اللغة العربية وكانت التلاميذ يزالوا أن يشعروا الصعبة في تعليم كلام العربي.

---

<sup>40</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), hlm.162

## الباب الثالث

### مناهج البحث

لجمع المعلومات والبيانات في هذه الدراسة، استخدم الباحث أن الخطوات التالية:

#### أ. نوع البحث

يعد هذا البحث بحثاً نوعياً وهو البحث الذي المستخدم لتصوير وتحليل المظهر والحادثة والنشاط الإجتماعي والسلوك والإعتقاد والرأي والفكر فردياً كان أم جماعياً.<sup>1</sup>

وللحصول على البيانات والمعلومات والوقائع تستخدم الطرق وهي كما يلي:

إن هذا البحث بحث نوعي وهو اجراءات البحث الذي يحصل البيانات الوصفية من الإجتماعي في الكلمات المكتوبة أو اللسان أو النشاط التي يمكن ملاحظتها.<sup>2</sup>

البحث النوعي هو إجراء البحوث التي تنتج البيانات الوصفية في شكل كلمات مكتوبة أو منطوقة من الناس والسلوكيات التي يمكن ملاحظتها<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Nana Syaodih Sukmadinata, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2010), hlm. 60

<sup>2</sup> Tohirin, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Pendidikan dan Bimbingan Konseling: Pendidikan Praktis Untuk Peneliti Pemula dan Dilengkapi dengan Contoh Transkrip Hasil Wawancara Serta Model Penyajian Data* (Jakarta: PT Raja GrafindoPersada, 2012) hlm. 2

<sup>3</sup> Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT Rineka Cipta 2010), hlm. 36.



ويهدف البحث النوعي في فهم الظواهر الإجتماعية من زاوية أو منظور المشاركين. والمشاركون هم أولئك الذين مدعوون للمقابلة, الملاحظة, وطلب توفير البيانات, ويعتقد الآراء التصورات<sup>4</sup>

وقال الدكتور سوجيانا في كتابه " *Metode Penelitian Pendidikan* إن البحث النوعي تستخدمه حالة محسوسة الطبيعية والباحث يكون اداة البحث. <sup>5</sup> فإن بحثا نوعيا هو البحث يستخدم لتصوير وتحليل المظهر والحادثة والنشاط الإجتماعي فرديا أم جماعيا. والبحث النوعي ينقسم إلى قسمين: بحث نوعي ميداني, وبحث نوعي مكتبي, وهذا البحث بحث نوعي ميداني. وهو اذا كان جمع البيانات بشكل الكلمات والصور وليست الأرقام.<sup>6</sup> أما طرق البحث النوعي هي البحوث الظواهر, وبحوث الأسس النظرية, والبحاث الإثنوغرافية, والبحاث التاريخية, والبحاث حالة, والبحث الفكر الفلسفي, ونظرية النقد الإجتماعي. هذا البحث النوعي بطريقة بحث الحالة (دراسة حالة).<sup>7</sup>

وهذا النوع الميداني هي دراسة متعمقة على وحدة اجتماعية معينة, ونتائج الدراسة يعطى نظرة عامة واسعة ومعقدة على وحدة معينة.<sup>8</sup>

---

<sup>4</sup> Nana Syaodih Sukmadinata, *Metodologi.....*, hlm. 94

<sup>5</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta 2010) hlm. 15

<sup>6</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosda karya 2009), hlm. 11

<sup>7</sup> Sudarwan Damin, *Menjadi Peneliti Kualitatif* (Bandung: Pustaka Setia, 2002) hlm. 52-56

<sup>8</sup> Sudarwan Damin, *Menjadi.....*, hlm. 55

## ب. مكان البحث ووقته

مكان هذ البحث مدرسة "نور الهدى" العالية سمارانج. اختارها الباحث لأن اللغة العربية من إحدى المواد اللازمة فيها. وجرى هذا البحث لمدة شهر واحد وابتدأ في تاريخ ٢٥ سبتمبر ٢٠١٧ وانتهى في ٢٥ أكتوبر ٢٠١٧.

## ج. بؤرة البحث

البؤرة في هذا البحث هي :

١ مهارة الكلام

٢. مشكلات تعليم الكلام العربي لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة العالية الإسلامية مفضة العلماء نور الهدى سمارانج

## د. مصادر البيانات

تنقسم مصادر البيانات إلى ثلاثة أقسام، وهي:

١. البشر أو الإنسان يعني معلم اللغة العربية ومدير المدرسة المصدر الذي يعطي البيانات لسانا كان أم كتابة.

٢. المكان يعني المصدر الذي يعطي البيانات في حال ثابت مثل الغرفة والأدوات فيها، وفي حال متحرك مثل الأنشطة.

٣. الكتابة يعني مصدر البيانات في شكل الحرف أو العدد أو الصورة.

استخدم الباحث دراسة ميدانية لنيل المعلومات والبيانات المتعلقة بهذا البحث، وذلك من خلال حضور الباحث في مدرسة "نور الهدى" العالية سمارانج بنفسه لجمع البيانات والمعلومات المتعلقة بالبحث.

## هـ. طريقة جمع البيانات

إن الطريقة لجمع البيانات في هذا البحث هي المقابلة, والملاحظة, وثائقية

### ١. طريقة المقابلة

هي الطريقة تجمع المعلومات للمقابلة الفرد البحث عن المسئلة الخاصة بطريقة تقدم الأسئلة الحرة للإجابة عن الأسئلة<sup>٩</sup>. المقابلة هي نموذج واحد من أداة التقييم هو ليس نوع من التجارب التي أجريت من خلال الحوار والأسئلة، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر مع المتعلمين.<sup>١٠</sup> المقابلة يمكن أن يعمل منظم، أو غير منظم ويمكن أن يعمل من خلال وجهها لوجه أو من خلال الهاتف. وقد استخدم مقابلة منظم عن تقنيات جمع البيانات، عندما الباحث أو البيانات جامع ان يعرف بالضبط ما سيتم الحصول على معلومات. لذلك، في المقابلة، وتعيين جامعي بيانات تصل أداة البحث في شكل أسئلة مكتوبة كما تم إعداد الجواب بديلة. في حين مقابلة غير منظم هو حديث يخلو فيها الباحثون عدم استخدام الأدلة المقابلة التي تم ترتيبها في جمع البيانات بصورة منتظمة وكاملة، وأدلة مقابلة التي يتم استخدامها فقط في شكل الخطوط العريضة للقضايا التي يطلب. يستخدم الباحث هذه الطريقة للحصول على معلومات من مدرس المواد اللغة العربية في مدرسة نور الهدى العالية، سيمارانج. استخدمت المقابلات في هذا البحث هو مقابلة المصحوبة بمرشدين مجانا، حيث المؤلف كما في مقابلة

---

<sup>9</sup> Amirul Hadi dan Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (Bandung: Pustaka Setia 1998) hlm. 135

<sup>10</sup> Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012), hlm. 157.

أجريت سؤال والإجابة مباشرة إلى أدلة مقابلة مخبر مقرها التي تم إنشاؤها سابقا باستخدام أشكال مختلفة من أسئلة مناسبة للظروف.<sup>11</sup>

## ٢. طريقة المشاهدة

المشاهدة هي عملية المراقبة والتسجيل في منهجية ومنطقية وموضوعية وعقلانية، وظواهر عديدة، سواء في الوضع الفعلي وفي حالات الاصطناعية لتحقيق أهداف معينة.<sup>12</sup> تقنيات جمع البيانات المستخدمة عند مراقبة البحوث فيما يتعلق السلوك البشري، إجراءات العمل، وظواهر الطبيعة، وعندما لوحظت العينة ليست كبيرة جدا.<sup>13</sup> وتستخدم هذه الطريقة للحصول على البيانات في شكل العملية التعليمية كلام العربي في المدرسة نور الهدى العالية، سمارانج.

## ٣. طريقة التوثيق

التوثيق هي مجموعة من الأجوبة الرد حول ما حدث وما يعرفه.<sup>14</sup> وتستخدم هذه التقنية للحصول على بيانات عن حالة المدرسة والمعلمين والتلاميذ وعملية التعلم مع الملاحظات اللازمة في الدراسة. أما طريقة التوثيق في هذه الدراسة، ركز الباحث على الطلاب بمدرسة نور الهدى العالية سمارانج الى الحصول على اجابات والمعلومات بحيث يمكن رؤية كيف عملية تعليم الكلام العربي

---

<sup>11</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, 2013), Hlm. 194-197.

<sup>12</sup> Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012), hlm: 153.

<sup>13</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2015), Hlm. 145.

<sup>14</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Asdimahasatya, 2002), hlm. 28

## و. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو محاولة لجعل البيانات التي حصل عليها لتكون ذات مغزى. الكثير من البيانات التي يتم جمعها عندما لم يعالج بشكل منهجي ثم البيانات ليس له معنى. تحليل نموذج البيانات لهذه البحث باستخدام نموذج تفاعلي<sup>15</sup>.

ويتكون هذا النموذج التفاعل من ثلاث نقاط رئيسية، وهي: الحد من البيانات، وعرض البيانات والاستنتاج /التحقق.

### أ. مرحلة جمع البيانات

قبل بدء أول عملية تحليل البيانات للحد من البيانات، يجب على الباحثين تذهب من خلال عملية جمع البيانات أولاً. في هذه المرحلة جمع الباحثين بيانات من خلال طريقتين انه استخدم طريقة الملاحظة والمقابلة. نتائج أسلوب الملاحظة في شكل بيانات تجريبية حول عملية التعلم كلام باستخدام كتاب LKS اللغة العربية في مدرسة العالية نور الهدى في حين يتم استخدام أسلوب المقابلة للحصول على معلومات من المعلمين أو الطلاب تعلم الكلام والمشاكل التي تواجهها.

### ب. المرحلة الحد من البيانات

يمكن أن يقال للحد من البيانات مثل العملية الانتخابية، تركزت أو تبسيط البيانات التي تم الحصول عليها من الحقل. هذه المرحلة تتم بشكل مستمر

---

<sup>15</sup> Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode dan Tekniknya*, ( Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005) hlm. 229

خلال فترة الدراسة. يهدف للحد من بيانات مرحلة لمواصلة شحذ، وتصنيف، والتخلص من الأجزاء التي لا يحتاج إليها، مما يجعل من الأسهل للقيام الاستنتاج.

ج. عرض البيانات

عرض البيانات عبارة عن مجموعة من المعلومات المهيكلة التي تعطي إمكانية استخلاص النتائج. من خلال النظر في هذا العرض التقديمي البيانات، وسوف يقوم الباحثون فهم بسهولة أكبر ما يحدث وماذا تفعل. هذا يعني أنه إذا كان يواصل الباحثون تحليلهم أو يحاول اتخاذ إجراء لتعميق النتائج.

د. النتائج

المرحلة الأخيرة من العملية مفهومة التحقق من تحليل البيانات والاستنتاج بأنها تعني الانسحاب من البيانات المعروضة. إعطاء معنى بالطبع فهم وتفسير مناسب الباحث بها. بعض الطرق للقيام في هذه العملية هو الحفاظ على سجلات عن أنماط ونفس الموضوع، تجمع، والبحث عن الحالات السلبية (انحراف في المجتمع).<sup>16</sup>

---

<sup>16</sup>Muhammad Idrus, *Metode Penelitian Ilmu Sosial*, (Jakarta: Erlangga, 2009), hlm.147-148.

## الباب الرابع

تعليم الكلام العربي ومشكلات لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة  
نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج

أ. لمحة عن مدرسة "نهضة العلماء نور الهدى" العالية سمارانج

### ١. التاريخ الميلادي

مدرسة "نور الهدى" العالية سمارانج هي المدرسة تقف في حدّ سمارانج-  
قندال. وهي تقع بشارع كياهي جيلانج ر.ت ٤ ر.و ٤ كؤومان مانجكانج  
كولان سمارانج. قامت هذه المدرسة في ٢٤ يناير ١٩٨٧.  
واما مؤسسها كياهي احمد حضر احسان الحاج، كياهي طاهر عبد الله  
الحاج، لقمان حكيم، محي الدين صباحا، خير، اخرين بخير، اكوس نحتدي،  
صابرين، اجمعين و حسن فوزي.<sup>١</sup>

### ٢. الموقع الجغرافي

تقع مدرسة "نور الهدى" العالية في الشارع كياهي كيلانج ر.ت ٤ ر.و ٤  
كؤومان مانجكانج كولان سمارانج ثم صورة جانبية هذه المدرس:

اسم المدرسة : المدرسة " نور الهدى " العالية

درجة المدرسة : الأهلية

العنوان : مانجكانج كولان سمارانج

الغربية

---

<sup>١</sup> نتائج الوثيق و المقابلة مع الأستاذ سودارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ تحارا.

المركز : القرية  
المديرية : سمارانج  
المقاطعة : جاوى الوسطى  
أما حدود مدرسة "نور الهدى" العالية سمارانج فهي كما يلي:  
الجانب الشرقي : روضة الأطفال اعانة الصبيان و جالية سگان مانكانج  
الجانب الغربي : جالية سگان مانكانج  
الجانب الجنوبي : المسجد "التقوم" ومعهد "الإصلاح"  
الجانب الشمالي : جالية سگان مانكانج كون سكة حديدية

### ٣. الرؤية والبعثة

مدرسة "نور الهدى" العالية سمارانج لها رؤية "ينمي طلاب متدين، ذكي، انضباط و عهدة بخلفية القرآن والحديث مع قانون الأصول ١٩٤٥". لتحقيق هذه الرؤية فيثبتت الى البعثة، وهي :<sup>٢</sup>

- ١) ينمي معرفة الإسلام على الطلاب حتى يكون مصدر معرفة في الفكر و التصرف.
- ٢) يعمل الدرس المؤثر و المهني معزز كفاءة المتعلمين يحتوي موقف الروحية والاجتماعية والمعرفة والمهارات.
- ٣) تنفيذ إدارة المدرسة مع الإدارة التشاركية بتوريط جميع سگان المدرسة ومجموعات المصالح بشفاف و مسؤولية.

<sup>٢</sup> نتائج الوثيق مع الأستاذ اخيار (مدير المدرسة) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ نهارا.



٤) تنفيذ برنامج إرشاد فعال حتى يتطوّر  
كل الطلاب على الأمثل يتوافق مع  
إمكانات ممتلكها.

٥) ممارسة التعليم *ekstrakurikuler*  
بفعالية وفقا للموهبة والولوع حتى كلّ  
الطلاب التوفيق في متنوّع المسابقات على  
سبيل المثال علم الطبيعة والدينية والرياضية  
والفنية.

٦) زراعة الثقافة الدينية والإنضباط والرعاية  
في كل نشاط في بيئة المدرسة.

#### ٤ . المنهج الدراسي

عملية التعليم في هذه المدرسة تجري في يوم السبت إلى يوم الخميس، وأما  
يوم الجمعة فهو يوم العطلة. أما المناهج الدراسية بمدرسة "نور الهدى" العالية  
سمازنج فهي كما في الجدوال الآتي:

رقم	المادة	رقم	المادة
١	العقيدة والأخلاق	١٢	علم الأحياء
٢	تاريخ الحضارة الإسلامية	١٣	اللغة العربية
٣	القران والحديث	١٤	اللغة الجوية
٤	الفيزياء	١٥	علم الرياضيات
٥	اللغة الإنجليزية	١٦	التربية المدنية
٦	الفقه	١٧	علم الجغرافيا
٧	الكيمياء	١٨	علم الاقتصاد

٨	اللغة الإندونيسية	١٩	علم التاريخ
٩	علم الاجتماع	٢٠	رياضة البدنية
١٠	علم الكمبيوتر	٢١	الفنون والثقافة
١١	علم الاجتماع	٢٢	اهل السنة والجماعة و نُهضة العلماء

في هذا العام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧ تستخدم مدرسة "نور الهدى" العالية مانكانج كولان سمارانج المنهج الدراسي ٢٠١٣ لفصل العاشر. و لفصل أحد عشر و اثنا عشر المنهج الدراسي ٢٠١٣ للمادة الدراسة الدينية وتستخدم المنهج الدراسي على مستوى الوحدة المدرسية (KTSP) للمادة العامة.<sup>٣</sup>

تعليم اللغة العربية في الصف العاشر اسبوع اربع الساعة و الساعة ٤٥ ثواني<sup>٤</sup>. ومدروس بموضوع البيانات الشخصية، المرافق العامة في المدرسة، الحياة في الأسرة وفي السكن الطلاب، هواية الطلاب والمعرض، المهنة والحياة والمهنة والنظام.<sup>٥</sup>

## ٥. التسهيلات في المدرسة

التسهيلات في مدرسة "نور الهدى" العالية مانكانج كولان سمارانج لتسهيل عملية التعليم. والتسهيلات الموجودة المستخدمة في هذه المدرسة هي كما في الجدوال الاتي:

<sup>٣</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ محمد أختيار (ناظر المدرسة)

<sup>٤</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سودارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ نهارا.

<sup>٥</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سودارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ نهارا.

العدد	الاسم	رقم
١	غرفة رئيس المدرسة	١
١	غرفة الإدارة	٢
١	غرفة المعلمين	٣
١٢	الفصول	٤
١	غرفة الكمبيوتر والأدوات المدرسية	٥
٤٢	عدد الكمبيوتر	٦
١٢	الحمام ودور المياه	٧
١	المكتبة	٨
١	مختبر العلوم الطبيعية	٩
١	غرفة الإشراف للتلاميذ	١٠
١	غرفة القاعة	١١
١	غرفة الفضاء التعاوني	١٢
٥	المقصف	١٣
١	مختبر اللغة	١٤
١	غرفة IPNU IPPNU	١٥
١	غرفة الكشفية	١٦
١	ملعب الرياضي	١٧
١	حفل الميدان	١٨

## ٦. احوال المعلمين

للمعلم دور هام في عملية التعليم, بل هو أهم عنصر من عناصر التعليم. وعدد المعلم و الموظف بهذه المدرسة ٣٢ معلما.

البيان	أسماء المعلمين	رقم
رئيس المدرسة ومعلم علم الرياضيات	محمد اخيار	١
رئيس ارشاد الإستشارة ومعلم علم الفقه	د.ر.س مفتدين الماجستير	٢
شؤون الطلاب ومعلم اللغة الإندونيسية	حسن فوزي	٣
رئيس وسائل البنية التحتية	محي الدين صباحا	٤
رئيس منهج الدراسي ومعلم اللغة العربية	د.ر.س سودارنو	٥
رئيس الإدارة و معلم علم الإجتماع	يزيد مستقيم	٦
أمين صندوق و معلم الفنون والثقافة	نور القمارية	٧
علاقات عامة و معلم علم الأحياء	فوجي هندايي	٨
عضوية ارشاد الإستشارة ومعلم علم الجغرافيا	رمضان	٩
رئيس المكتبة ومعلم العقيدة	ايكا نور العلية	١٠

الأخلاق		
معلم فيزياء	موجيطا سانوسي	١١
معلم علم أهل السنة والجماعة	د.ر.س صابرين الماجستير	١٢
معلم علم الإقتصاد	أحمد فتحا	١٣
معلم اللغة الإنجليزية	دياه ككاجي	١٤
معلم علم أهل السنة والجماعة	نور سعيد	١٥
معلم رياضة البدنية	سو غيغ	١٦
معلم الكيمياء	دياه كوسمي	١٧
معلم رياضة البدنية	د.ر.س ساد ويداريو	١٨
معلم علم الرياضيات و علم الكمبيوتر	محمد بسطاني الماجستير	١٩
معلم علم التاريخ	شمس الدين	٢٠
معلم اللغة الإندونيسية	اروم رتنا فراوستي	٢١
معلم تاريخ الحضارة الإسلامية	د.ر.أ سراجة اللميعه	٢٢
معلم علم أهل السنة والجماعة و التربية المدنية	لينا فعادة	٢٣
معلم علم الكمبيوتر	مفتاح العميق	٢٤
معلم اللغة الإنجليزية	نور فريدة ختام	٢٥
معلم علم الفقه	احمد مخير	٢٦
معلم اللغة الجوية	رائيسة	٢٧
وكيل الإدارة	محمد رفيعي	٢٨

وكيل الإدارة	أحمد مسايدين	٢٩
عامل التنظيف	روحاني	٣٠
معلم علم أهل السنة والجماعة	أحمد عارف خير المنيب	٣١
الساعي	موليادي	٣٢

توصيف المدرسي اللغة العربية بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية

### سمارانج

١. الإسم : د.ر.س. سودارنو الحاج  
المكان وتاريخ الميلاد : ديماك، ٢٢ من أكتوبر في سنة ١٩٦٣  
العنوان : فويفانجولو ٦ رقم. ٦ ر.ت. ١ ر.و ١ بوجوغ  
سالامان ، سمارانج الغربي مدينة سمارانج  
رقم الموظف : ١٩٦٣١٠٢٢١٩٩٤٠٣١٠٠٢ :  
مهنة : مدرس اللغة العربية  
السيره التربوية : المدرسة الابتدائية كاراغايار الحكومية ديماك  
: المدرسة الثانوية مزرعة الهدى الإسلامية  
كاراغايار ديماك  
: المدرسة الأولى العالية الحكومية الإسلامية  
قدس  
قسم تعليم الدينية الإسلامية في كلية علوم  
التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية  
الحكومية سمارانج
٢. الإسم : مخير اليسانس  
المكان وتاريخ الميلاد : سمارانج، ١٥ من مايو في سنة ١٩٧٣

العنوان : مانكانج كولان/ ر.ت. ٤ ر.و. ٤. فوغو  
مدينة سمارانج  
مهنة : مدرس اللغة الربية  
السيرة التربوية : المدرسة الابتدائية اعانة الصبيان سمارانج  
المدرسة هضة العلماء نور الهدى الثانوية  
الإسلامية  
سمارانج  
المدرسة هضة العلماء نور الهدى العالية  
الإسلامية سمارانج  
قسم علم السياسة في كلية الشريعة بجامعة والي  
سونجو سمارانج

## ٧. أحوال الطلاب

التلاميذ في مدرسة "نور الهدى" العالية مانكانج كولان سمارانج كثير منهم من مدينة قندال وباتانج وفكالونج و تغال وفمالانج وسمارانج ودمق، وبعضهم من إندرامايو وسوكامي وبوغور وغير ذلك.  
أما عدد مجموع التلاميذ بمدرسة "نور الهدى" مانكانج كولان سمارانج ٢٠١٦/٢٠١٧ فهي ٤٢٥ تلميذا. ينقسم إلى ١٤١ تلميذ للصف العاشر، ١٥٧ للصف الحادية عشرة، ١٢٧ تلميذ للصف الثانية عشرة.

رقم	الصف	الفصل	المجموع
١	العاشر	أ	٣٥
٢	العاشر	ب	٣٦
٣	العاشر	ج	٣٥

٣٥	٥	العاشر	٤
٤٢	IPA 1	الحادية عشرة	٥
٣٢	IPA 2	الحادية عشرة	٦
٤٢	IPS 1	الحادية عشرة	٧
٤١	IPS 2	الحادية عشرة	٨
٤١	IPA 1	الثانية عشرة	٩
٣٢	IPA 2	الثانية عشرة	١٠
٢٧	IPS 1	الثانية عشرة	١١
٢٧	IPS 2	الثانية عشرة	١٢

ب. تعليم الكلام العربية بمدرسة "نهضة العلماء نور الهدى" العالية مانكانج

#### سمارانج

وبعد أن قام الباحث بالمشاهدة والمقابلة مع رئيس المدرسة ومعلم اللغة العربية وبعض التلاميذ بمدرسة "نور الهدى" سمارانج، تستطيع تحصيل النتائج وهي فيما يلي:

#### ١. أهداف تعليم الكلام العربية

عرفت الباحث أن أهداف التعليم هي القدرة التي ينبغي أن يملكها التلاميذ بعد انتهاء الخبرات والعملية التعليمية. والأهداف شيء هام يخططها المعلم قبل العملية التعليمية. ولكل مادة من المواد الدراسية أهداف خاصة، وكذلك في تعليم الكلام العربي. والأهداف في تعليم الكلام العربي مهم جدا لأن له علاقة قوية باختيار الطريقة



والمادة التي يستخدمها المعلم في تعليم مهارة الكلام.<sup>٦</sup> وأما هدف تعليم الكلام العربي في هذه المدرسة فهو القدرة على الكلام العربي صحيحاً.<sup>٧</sup>

## ٢. عملية تعليم الكلام العربية

فيما يلي ما يفعل في عملية تعليم الكلام العربي :

أ. قبل عملية التعليم

(١) إعداد التحضير

(٢) إعداد المادة التعليمية

(٣) إعداد الطريقة والوسائل المستخدمة كالكتاب LKS

أو كتاب مقرّر.

ب. تنفيذ عملية التعليم

تنقسم خطوات عملية تعليم الكلام العربي إلى ثلاث أنشطة وهي الأنشطة الإبتدائية والأنشطة الرئيسية والأنشطة الإختتامية.

١. الأنشطة الإبتدائية

(١) تنظيم الفصل

(٢) تركيز اهتمام التلاميذ

(٣) السلام

(٤) الدعاء قبل الدراسة

(٥) يسأل المعلم الحال إلى التلاميذ

(٦) دفع همّة للتلاميذ.<sup>٨</sup>

٢. الأنشطة الرئيسية، وترتيب هذه الأنشطة فيما يلي :

---

<sup>٦</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سودارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ ظهراً.

<sup>٧</sup> النتائج من تخطيط تنفيذ التعليم اللغة العربية في الصف العاشر بمدرسة "نور الهدى" العالية سمرانج.

<sup>٨</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سودارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ ظهراً.

أ. راعى التلميذ بمدقق

(١) راعى التلميذ و تصنّع لفظاً، عبارة وجملة اللغة العربية أن تعطي المادة.

(٢) راعى التلميذ صورة وفقاً بنصها المعطى.

ب. سأل التلميذ بمؤدب

(٣) يعمل التلميذ اسئلة الأجوبة باستخدام الكلمات والعبارات والجمل اللغة العربية حول المادة المقدمة أما بشكل فردي أو في مجموعات.

(٤) يسأل التلميذ المادة لم يتم فهمها.

ج. تحاول بحماسة

(٥) يقرأ التلاميذ أن تعطي المادة.

(٦) يدل التلاميذ الصور أو متظاهر وفقاً بأصوات الكلمات والجمل المسّمع.

(٧) يقرأ التلاميذ الجملة باللغة العربية كما عرضت الصورة.

د. المنطق بالمعقول

(٨) يجيب التلاميذ على أسئلة حول الصورة باللغة العربية المناسبة.

(٩) يدل التلاميذ الصور وفقاً للكلمات والجمل قراءة.

(١٠) تظاهر التلاميذ وفقاً للكلمات والجمل قراءة

هـ. التواصل مع الثقة والمسؤولية

(١١) يقرأ التلاميذ الجملة اللغة العربية وفقاً للصورة.

(١٢) تظاهر التلاميذ وفقاً للكلمات والجمل في الكتاب.

### ٣. الأنشطة الإحتتامية

(١) يعطى المعلم التمرينات شفوية

(٢) ثم يختتم التعليم بالدعاء والسلام.<sup>٩</sup>

ج. بعد عملية التعليم

بعد عملية التعليم على المعلم للتقييم لمعرفة درجة نجاح عملية التعليم

ومعرفة نتائج التعليم.

ومن عملية التعليم السابقة يحلل الباحث أن عملية التعليم التي قام

بها المعلم في مدرسة "نور الهدى" العالية مانكانج سمارانج تجري على الخطوات

الصحيحة من إبداء عمليته إلى نهاية التعليم لانتهاه حصة التعليم لأن قد

يكون المعلم يخرج الفصل للأمر الخاصة. وقد يكون عملية التعليم غير مناسب

بالتحضير كتبه المعلم. كل ما يخططه المعلم إما من طريقة ووسائل وغيرها في

التحضير لم ينفذ في الفصل كاملا.

### ٣. طريقة تعليم الكلام العربية

إن الطريقة هي مهمة جدا في عملية التعليم. وهي النظام يسير

للمعلم إلقاء درسه ليوصل المعلومات إلى أذهان التلاميذ.

وأما الطريقة المستخدمة في تعليم الكلام العربي بمدرسة "نور الهدى" سمارانج

فهي :

#### ١. طريقة سؤال وجواب

تعتبر طريقة سؤال وجواب الأنسب والمباشر وفعالة جدا في تعليم الكلام

باللغة العربية. عموما، يبدأ المعلمهذه الطريقة باستعمال سؤال وجواب قصير.

جنباً إلى جنب مع تطوير قدرة الطلاب على الاستجابة لفظياً، سوف ينتقل

<sup>٩</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سوارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ ظهرا.

المعلم إلى مرحلة أكثر تقدماً، حتى يتحرك إلى الأمام من السهل إلى صعوبة. من موقف صغير إلى موقف رئيسي أن يقضي بضع ثوان. كذلك، الاستجواب الشفهي الفعلي الذي أجرى مع الحوار بين شخص أو أكثر.<sup>١٠</sup>

٢. طريقة الحوار بين التلميذ واحد واخر  
يكلف المعلم الطلاب لأمام الفصل، قبل تكليفا يتشبه للطلاب للنص المقروء، ثم يمارس للتلاميذ بالتلاميذ الأخر.<sup>١١</sup>

#### ٤. وسائل تعليم الكلام العربية

وأما الوسائل المستخدمة في تعليم الكلام العربي بمدرسة "نور الهدى" سمارانج فهي كما يلي:

- (١) الكتاب المحمول (LKS)
- (٢) الكتاب المقرّر (Buku Paket)
- (٣) شاشة العرض (Proyektor)

وفي تنفيذ تعليم الكلام العربي استخدم المعلم غالبا هذه الوسائل، وأما السبورة والطباشير فهي آلة مساعدة.

#### ٥. الكتاب المستخدم في تعليم الكلام العربية

إن في عملية التعليم كتاب يحتوي على المواد الدراسية التي سيوصلها المعلم إلى المتعلم. وكذلك تعليم الكلام العربي في مدرسة "نور الهدى" العالية سمارانج. وفي عملية التعليم الكلام العربي تستخدم مدرسة "نور الهدى" العالية سمارانج كتب اللغة العربية المضمومة حسب المادة المعينة التي قررها وزير شؤون

---

<sup>١٠</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سوارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ نهارا.

<sup>١١</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سوارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ نهارا.

الدينية. وفي عملية التعليم الكلام العربي أخذ المعلم مادة التعليم من كتاب من وزير الشؤون الدينية. وأما كتاب "LKS" هو مقبوض للتلاميذ، لأن في عملية التعليم يستخدم المعلم غالباً من ذلك الكتاب. كل طالب لديه كتابه الخاص، يعني كتاب "LKS" ويحتوي على كتاب الزيادة هو كتاب اللغة العربية استعار من المكتبة.<sup>١٢</sup>

#### ٦. تقييم تعليم الكلام العربية

قام المعلم التقويم في عملية تعليم الكلام العربي بمدرسة "نور الهدى" سمارانج بالتمرينات شفوية كانت أم كتابية. وأما التمرين الشفوي فيعطى المعلم السؤال الذي يتعلق بالمادة المدروسة وأما التمرين الكتابية فيعطى المعلم الاختبارات في كتاب "LKS".

#### ج. مشكلات تعليم الكلام العربي لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة نهضة

##### العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج

عرف الباحث أن تعليم الكلام العربي ليس بأمر سهل للإندونيسيين، وفيه مشكلات كثيرة سواء كانت مشكلات لغوية أم مشكلات غير لغوية. وكذلك المشكلات الأخرى من العوامل الكثيرة وهي معلم اللغة العربية، والتلاميذ، والوقت، والطريقة التعليمية، والوسائل التعليمية في المدرسة.

وفقاً لما تناوله الباحث من المشاهدة والمقابلة مع التلاميذ ورئيس المدرسة ومعلم اللغة العربية بمدرسة "نهضة العلماء نور الهدى" العالية سمارانج، فمشكلات تعليم الكلام العربي في تلك المدرسة تكون في أمور أتية، وقسم الباحث المشكلات إلى نوعين:

<sup>١٢</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سودارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ ظهراً.

## ١. المشكلات اللغوية

(١) قلة المفردات التي استوعبها التلاميذ

المفردات هي شيء أساسي في تعليم اللغة العربية ولاسيما في تعليم الكلام العربي. كثير من النصوص العربية يحتوى المفردات العربية. وان لم يتقن المفردات فكيف يفهم التلاميذ المادة في تعليم اللغة العربية. استنادا إلى المقابلة مع التلاميذ بمدرسة "نخضة العلماء نور الهدى" العالية سمارانج غالبية منهم يشعرون صعوبة في تكليم اللغة العربية.

عندما في مقابلة مع معلم اللغة العربية، أن الطلاب الصف العاشر لديه القليل جدا من المفردات التي يتقنها الطلاب. لأن الطلاب كسل لحفظ المفردات. <sup>١٣</sup>

(٢) قلة قدرة الصوتية العربية

علم الأصوات هو مجال دراسة لغوية التي تتعلمها وتحليلها وتكلمها سلسلة الأصوات اللغوية. وينقسم علم الأصوات إلى قسمين ، لفظي وصوتي. لفظي هو الفرع الذي يدرس دراسة الصوتية اللغوية بغير يهتم هل عندها الوظيفة كالفرق المعنى أم لا. أما صوتي هو عكسها<sup>١٤</sup>.

وفقا للملاحظة والمقابلة مع الطلاب في مدرسة "نخضة العلماء نور الهدى" العالية، أنه عندما يكلم الطلاب باللغة العربية لا ترى معناها. لذلك غالبا يحدث الحاطفة الأصوات كالهجة والوقفة غير لائق. الحال المذكور يسبب بعدم جاهزية التلاميذ في الإلتزام الدراسة. <sup>١٥</sup>

---

<sup>١٣</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سودارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ نهارا.

<sup>١٤</sup> Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2007), hlm. 102.

<sup>١٥</sup> نتائج المقابلة مع الطلاب بمدرسة "نخضة العلماء نور الهدى" العالية سمارانج في يوم الاحد ٢٢ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٠.٠٠ نهارا.

### ٣. قلة قدرة الطلاب على كلام العربي

استنادا إلى المقابلة التي أجراها الباحث مع معلم اللغة العربية، أغلبية من التلاميذ في الصف العاشر بمدرسة "نهضة العلماء نور الهدى" سمارانج يشعرون صعوبة في تكليم اللغة العربية. يرى الباحث أن قلة قدرتهم على التكليم تؤثر استعدادهم لمتابعة تعليم الكلام العربي. هم يشعروا صعوبة لأن اللغة العربية من اللغة الأجنبية. وهم لم يمارسوا بكلام العربي حتى لم يتبعوا تعليم الكلام في الفصل جيدا. وكفاءة كلام التلاميذ ٥٠% متوسطة النازل، لأن نقص حفظ المفردات والبيئة غير الداعمة.<sup>١٦</sup>

### ٢. المشكلات غير اللغوية

(١) عدم الاستعداد من الطلاب لمتابعة تعليم الكلام العربي

أغلب من التلاميذ بمدرسة "نهضة العلماء نور الهدى" العالية سمارانج يذهبوا إلى المدرسة دون أن يستعدّ لموضوع التعليم. وحين يبدأ المعلم الدراسة لا تكون لديها فكرة جيدة عن التعليم الكلام. حتى لا تكون المواصلات بين التلاميذ والمعلم. و لا يجتهدوا أن يتبع عملية التعليم و لا يجتهدوا أن يفهم المادة قبل الدراسة.

بعد المقابلات مع التلاميذ بمدرسة "نهضة العلماء نور الهدى" العالية سمارانج، أن التلاميذ يشعروا الصعوبة عندى تجري التعليم الكلام. بسبب غير استعداد في الحالات. منها المفردات لم تحفظها من قبل حتى هم لم يستطيعوا ليتابع تعليم الكلام.

<sup>١٦</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سودارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ ظهرا.

## ٢) عدم الرغبة من الطلاب

إن الرغبة عاملة مؤثرة في التعليم وشيء مهم لنجاح عملياته. والرغبة هي العلاقة بين النفس وخارج النفس. يرى الباحث أن بعض الطلاب لا تكون لديه علاقة قوية إلى تعليم مهارة الكلام. حتى لا تكون رغبة في تعليم الكلام العربي. استنادا إلى المقابلات التي أجراها الباحث مع الطلاب بمدرسة "نهضة العلماء نور الهدى" العالية سمارانج. فمن المعروف، أن كثيرا منهم يروا أن درس اللغة العربية صعبة في تعلمها. يرى الباحث أن شعوره بالصعوبة في درس اللغة العربية من سبب عدم رغبتهم.<sup>١٧</sup>

حين للطلاب فكرة عن صعوبة تعليم اللغة العربية، فيشعرون بالصعوبات في كل ما يتعلق بتعليم اللغة العربية. استنادا إلى المشاهدة في تعليم الكلام العربي، من المعروف أن دافعة قليلة من المعلم لتشجيع الطلاب على تعليم الكلام. يرى الباحث أن قلة الدوافع من المعلم تسبب عدم رغبتهم في تعليم الكلام العربي.

## ٣) قلة استراتيجيات الوسائل التي يستعملها المعلم

استراتيجية هي دورة العملية التي يتصلها بإدارة التلاميذ وبيئة التعلم ومرجع التعلم وتقويم ليلعب هدف التعليم.<sup>١٨</sup> المعلم بهذه المدرسة عند قلة الإستراتيجيات في تعليم الكلام العربي. هذا الحال يؤثر جدا بنجاح التعليم. الإستراتيجية الممتعة سيشجع التلاميذ لحب العربية. حتى يتبع التلاميذ تعليم الكلام العربي بحماسة وجهد ونشاط.

الاستراتيجية تتصل بإدارة التلاميذ. كانت الإستراتيجيات المختلفة التي تستطيع أن تساعد التلاميذ في فهم مادة المكلّم. كمثل عندي عملية التعليم،

<sup>١٧</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سوارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ نهارا.

<sup>١٨</sup> Warsono dan Hariyanto, Pembelajaran Aktif Teori dan Asesmen, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2012), hlm. 35.



يجب المعلم أن يستعمل الطريقة جيّدا و تمتيعا حتي تستطيع التلاميذ أن تأخذ الدراسة بسهل.

وسائل التعليم هي مهم عند عملية التعليم. وسائل التعليم هي الجهاز التي يستعملها المعلم لتساعد نجاح التعليم. بعد المقابلات مع المعلم أن المعلم في هذه المدرسة يستعمل الوسائل السهلة مرار لأن شاشة العرض بمذه المدرسة مستعمل قَلْما. الوسائل الجيدة ستزيد بحماسة التلميذ في الفصل.<sup>١٩</sup>

(٤) عدم طريقة فعالة لتعليم الكلام

الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية في مدرسة "نهضة العلماء نور الهدى" العالية تعتبر غير فعالة. لأن الطلاب لا تزال لا يمكن فهم تدرس كلامهم الخاصة.

---

<sup>١٩</sup> نتائج المقابلة مع الأستاذ سودارنو (معلم اللغة العربية) في يوم السبت ٢١ أكتوبر ٢٠١٧ في الساعة ١٢.٠٠ نهارا.

## الباب الخامس

### الاختتام

#### أ. النتائج

بعد أن قدّم الباحث المباحث والمسائل كما ورد من الباب الأول إلى الباب الرابع عن مشكلات تعليم الكلام العربي بمدرسة "هضة العلماء نور الهدى" العالية سمارانج يستنبط النتائج، وهي كما يلي:

١. إن في تعليم كلام العربي بمدرسة "هضة العلماء نور الهدى" العالية سمارانج عدة مشكلات. وتلك المشكلات إما من اللغوية وإما من غير اللغوية.

#### أ) المشكلات اللغوية

- ١) قلة المفردات التي استوعبها التلاميذ
- ٢) قلة قدرة الصوتية العربية
- ٣) قلة قدرة الطلاب على تعليم الكلام العربي

#### ب) المشكلات غير اللغوية

- ١) عدم الاستعداد من الطلاب لمتابعة تعليم الكلام العربي
- ٢) عدم الرغبة من الطلاب
- ٣) قلة استراتيجيات والوسائل التي يستعملها المعلم
- ٤) عدم طريقة فعالة لتعليم الكلام

## ب. الاقتراحات

في هذا البحث تقدم الباحث الاقتراحات وهي:

١. من جهة المعلم

أ) أن يشجع التلاميذ على الجهد في تعلم اللغة العربية

ب) أن يشجع التلاميذ على حب اللغة العربية

ج) أن يشجع التلاميذ على حفظ المفردات

د) يستعمل المعلم الاستراتيجية والوسائل المختلفة لتساعد التلاميذ أن يحبوا

اللغة العربية

٢. من جهة التلاميذ

أ) أن يجتهدوا في تعليم اللغة العربية وينشطوا لمتابعة عملية تعليم اللغة العربية

ب) لا يروا أن اللغة العربية صعبة وعسرة ولكنها سهل وممتعة

ج. أن يمارسوا كلاما

٣. من جهة المدرسة

أ) أن تزيد الوسائل التعليم لنجاح تعليم الكلام

ب) أن تخبر والدي التلاميذ عن كفاءة أولادهم ليشجع دراستهم

## ج. الاختتام

حمدا لله وشكرا على نعم الله ولا حول ولا قوة إلا بالله، قد تمت كتابة هذا

البحث العلمي تحت الموضوع "مشكلات تعليم الكلام العربي لدى الطلاب

في الصف العاشر بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية

سمارانج". عسى الله أن يكون هذا البحث العلمي نافعا للباحث، والمدرسة

والقراء الكرام.

## المراجع

أحمد طعيمة رشدي ، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي ١٩٩٨)

أحمد مدكور على ، تدريس فنون اللغة العربية، دار الفكر العربي ٢٠٠٢  
أحمد طعيمة رشدي، المرجع السابق،

الجمبلاطي علي و أبو الفتوح التوانسي، الأصول الحديثة لتدريس اللغة العربية والتربية  
الدينية. (دار نهضة مصر للطباعة والنشر: ١٩٨١)

العليم إبراهيم عبد ، الموجه الفني لمدرّسي اللغة العربية، (مصر: دار المعارف، دون سنة)،  
الرحمن عبد ، بن ابراهيم الفوزان، اضاءت لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض:  
فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية اثناء العشر،

الغلايين مصطفى ، جامع الدروس ، موسوعة في ثلاثة أجزاء (بيروت: دار الكتب  
العلمية ٢٠١١)

إسماعيل زكريا، طرق تدريس اللغة العربية, (دار المعرفة الجامعة) ١٩٩٥

زيني دحلان احمد، شرح مختصر جدا على متن الاجرومية, (سورابايا: مكتبة امارة الله.  
دون السنة)

كامل الناقبة واخرون محمود ، تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءاته، (مصر : دون الناشر  
١٩٩٥)

كامل الناقة محمود ، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: حقوق  
الطبع وإعادته محفوظة لجامعة أم القرى ١٩٨٥

كامل الناقة محمود ، تعليم اللغة العربية ، سعودية: جمعية أم القرى) ص. ١٥٣-١٥٤

صالح الشطى محمد ، جميع حقوق الطبع محفوظة للناسر، المهارت اللغوية مدخل الى  
اخصائص اللغة العربية وفنونها (دارالاندلس ١٩٩٦)

Abdul Hamid Muhammad dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media* (Malang: UIN-Malang Press (Anggota IKAPI, 2008).

Al-Ghalayain Mustafa, *Jami' ad-Durus al-'Arabiyah jilid I* (Bairut: Dar al-Kutub al-'Iliyah, 2005)

Anwar Moch, *Ilmu Nahwu Terjemahan Matan Jurumiyah dan 'Imrithy* (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2008

Arifin Zainal, *Evaluasi Pembelajaran*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012),

Arikunto Suharsimi, *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Asdimahasatya, 2002)

Arsyad Azhar, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003)

Damin Sudarwan, *Menjadi Peneliti Kualitatif* (Bandung: Pustaka Setia, 2002)

Guntur Tarigan Henry, *Metodologi Pembelajaran Bahasa I*, (Bandung: Penerbit Angkasa, 1991)

Hadi Amirul dan Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (Bandung: Pustaka Setia 1998)

Idrus Muhammad, *Metode Penelitian Ilmu Sosial*, (Jakarta: Erlangga, 2009)

Izzan Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2011

- Jamaludin, *Problematika Pembelajaran Bahasa dan Sastra* (Yogyakarta: Adicita Karya Nusa, 2003)
- J. Moleong Lexy, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosda karya 2009),
- Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode dan Tekniknya*, ( Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005)
- Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT Rineka Cipta 2010)
- Mustofa Bisri dan Hamid M. Abdul, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press 2012)
- Naifah, *Teratai (Terampil Atur Nilai) Metode Pembelajaran Bahasa Arab Efektif Aplikatif*, cet. Ke-1 (Semarang: Fakultas Tarbiyah IAIN Walisongo, 2012)
- Nuha Ulin, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: diva Press, 2012)
- Sanjaya Wina, *Perencanaan dan Desain Perencanaan Pembelajaran*, (Jakarta: Predana Media Group, 2010)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta 2010)
- Syaodih Nana Sukmadinata, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2010)
- Tohirin, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Pendidikan dan Bimbingan Konseling: Pendidikan Praktis Untuk Peneliti Pemula dan Dilengkapi dengan Contoh Transkrip Hasil Wawancara Serta Model Penyajian Data* (Jakarta: PT Raja GrafindoPersada, 2012)
- Uzen Usman Moh, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1996)
- Wahab Rosyidi Abdul, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press: 2009)
- Yusuf Syamsu, *Psikologi Perkembangan Anak dan Remaja*, (Bandung: Remaja Rosda Karya 2010)

## **Draff Wawancara Kepala Madrasah:**

1. Bagaimana latar belakang siswa yang belajar di madrasah ini, Apakah mayoritas siswanya dari lingkungan pesantren atau masyarakat sekitar? Kalau dipresentasikan berapa persen yang dari pondok dan berapa persen yang dari masyarakat sekitar?

Jawab: siswa – siswi MA NU Nurul Huda, 50% anak pesantren dan 50% lagi anak kampung. Dan yang dari pesantren tersebar dari beberapa pesantren yaitu: a) Pondok Pesantren Al-Ishlah, b) Pondok Pesantren Al-Ishlah tahfidz, c) Pondok Pesantren Roudhotul Qur'an, c) Pondok Pesantren Al-Mukarror, dan d) Pondok Pesantren Ulumul Qur'an. Yang dari kampung yakni dari daerah Mangkang dan sekitarnya. Kalau ke arah timur, sampai Ngaliyan, Tugu, kalau ke arah barat sampai Kaliwungu, Brangsong, itu yang lajo.

2. Di Madrasah ini menggunakan kurikulum apa pak?

Jawab: Untuk kelas X, semua mapel sudah menggunakan K13, sedangkan untuk kelas XI dan XII, yang mapel agama menggunakan K13, dan untuk mapel umum menggunakan KTSP.

3. Apa tujuan yang ingin dicapai dari pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah ini?

Jawab: Tujuannya sampai pada Bahasa Arab aktif, percakapan, tetapi ada kendalanya pada masalah basik pada anak-anak itu masih variatif, ada yang lulusan MTs ada yang lulusan SMP, Bahasa Arabnya ada yang kurang, sedang dan tinggi. Dan yang paling utama tujuannya sampai Bahasa Arab aktif.

4. Harapan Bapak untuk pembelajaran Bahasa Arab khususnya Maharoh Kalam kedepannya seperti apa?

Jawab: harapannya sampai Bahasa Arab aktif, kita akan menambah beberapa kegiatan ekstra kurikuler Bahasa Arab club, walaupun tidak semuanya tidak memenuhi target, paling tidak bisa mewarnai alumni-alumni di Madrasah Aliyah dalam kegiatan yang lebih tinggi, agar dapat bersaing.

## **Draff Wawancara Guru Bahasa Arab:**

1. Bagaimana tujuan pembelajaran Maharoh Kalam di kelas X?  
Jawab: untuk melatih anak-anak berbicara baik di kelas maupun di luar kelas, walaupun kadang hasilnya kurang maksimal.
2. Bagaimanakah langkah-langkah bapak dalam mempersiapkan pembelajaran Bahasa Arab?  
Jawab: Langkah- langkah yang awal yaitu mempersiapkan materi untuk pembelajaran Bahasa Arab
3. Metode apa yang digunakan dalam mengajar Maharoh Kalam?  
Jawab: dengan dialog demonstratif, dan metode tanya jawab, anak-anak maju 2 orang untuk melakukan dialog sesuai dengan materi yang akan dibahas.
4. Media apa yang digunakan dalam mengajar Maharoh Kalam?  
Jawab: mediana menggunakan buku, papan tulis, dan sebagainya.
5. Bagaimana evaluasi yang bapak gunakan dalam pembelajaran Maharoh Kalam?  
Jawab: dengan latihan-latihan yang ada di LKS,
6. Buku apa yang menjadi pegangan pokok dalam pengajaran Bahasa Arab di kelas X?  
Jawab: Buku ajar, Buku paket karangan Hidayat dan buku LKS.
7. Mengenai Maharoh Kalam, sejauh manakah kemampuan rata-rata siswa mengenai Maharoh ini?  
Jawab: kemampuan siswa 50% menengah kebawah, karena kurangnya mufrodat dan lingkungan yang tidak mendukung untuk maharoh kalam
8. Apa saja problem yang menghambat saat pembelajaran Maharoh Kalam berlangsung?  
Jawab: Problem dari anak-anak itu sendiri ada anak yang pintar dan ada anak yang kurang, kemudian kurangnya mufrodat yang dikuasai siswa, dan lingkungan yang tidak mendukung
9. Solusi apa yang dilakukan bapak untuk mengatasi problematika tersebut?



Jawab: dengan memberikan rangsangan seperti media dalam pembelajaran kalam

10. Bagaimana cara menumbuhkan minat siswa dalam belajar Maharah Kalam?

Jawab: dengan memberi motivasi, dengan memberi rangsangan, ketika pintar Bahasa Arab, nanti akan mudah kedepannya ketika melanjutkan studi.

### **Draff Wawancara Siswa:**

1. Suka tidak dengan mata pelajaran Bahasa Arab?
2. Bagaimana perasaan anda setelah mengikuti pelajaran Bahasa Arab?
3. Dalam mempelajari Bahasa Arab kesulitan apa yang sering anda temui?
4. Menurut anda mudah atau tidak berbicara dengan bahasa Arab?
5. Apakah anda mengalami kesulitan dalam berbicara bahasa arab?
6. Kesulitan apa yang anda hadapi dalam berbicara bahasa arab?
7. Apakah waktu yang diberikan cukup untuk berbicara bahasa arab?
8. Bagaimana program belajar anda ketika di rumah dalam belajar Bahasa Arab?
9. Apakah anda ingin mahir berbicara bahasa arab?
10. Apakah suasana lingkungan rumah mendukung dalam belajar anda?
11. Apakah orang tua anda selalu memperhatikan anda belajar Bahasa Arab?
12. Bagaimana pendapat anda mengenai cara mengajar guru Bahasa Arab?
13. Metode dan Media apa yang sering digunakan guru dalam menyampaikan materi?
14. Tugas atau latihan apa yang sering digunakan guru setelah selesai pembelajaran?
15. Pada waktu guru menerangkan pelajaran Bahasa Arab, teman-teman di kelas mendengarkan apa ramai sendiri?
16. Apa solusi dan harapan anda untuk pembelajaran Bahasa Arab kedepannya?

## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Nama Satuan Pendidikan	: MA NU Nurul Huda
Mata Pelajaran	: Bahasa Arab
Aspek Kebahasaan	: Berbicara
Kelas/Semester	: X / 1 (Satu)
Materi Pokok	: “البيانات الشخصية”
Alokasi Waktu	: 4 JP

### A. KOMPETENSI INTI

#### 1. Kompetensi Inti (KI 1):

Menghayati dan mengamalkan ajaran agama yang dianut.

#### 2. Kompetensi Inti (KI 2):

Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai) santun, responsif dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif, sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia

#### 3. Kompetensi Inti (KI 3):

Memahami, menerapkan, menganalisis dan mengevaluasi pengetahuan faktual, konseptual, prosedural, dan metakognitif berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah

#### 4. Kompetensi Inti (KI 4):

Mengolah, menalar, menyaji, dan mencipta dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri, serta bertindak secara efektif dan kreatif, dan mampu menggunakan metode sesuai kaidah keilmuan

### B. KOMPETENSI DASAR DAN INDIKATOR PENCAPAIAN

<b>Kompetensi Dasar</b>	<b>Indikator</b>
1.1 Menyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar	1.1.1 Berdoa sebelum melakukan proses pembelajaran bahasa Arab sebagai ungkapan syukur kepada Allah Swt. 1.1.2 Mengikuti pembelajaran bahasa Arab dengan penuh perhatian mulai awal hingga akhir pelajaran 1.1.3 Menggunakan bahasa Arab dalam berkomunikasi dengan guru dan teman
1.1 Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru dan teman 1.2 Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, percaya diri, dan bertanggung jawab dalam melaksanakan komunikasi transaksional dengan guru dan teman 1.3 Menunjukkan perilaku tanggung jawab, peduli, kerjasama, dan cinta damai, dalam melaksanakan komunikasi fungsional	2.1.1 Membantu teman dalam mengerjakan tugas kelompok 2.2.1 Mengerjakan tugas yang diberikan guru tepat waktu 2.2.2 Mengikuti proses pembelajaran tepat waktu 2.3.1 Berperan aktif dalam mengerjakan tugas kelompok

<p>4.1. Melakukan dialog sederhana sesuai konteks dengan tepat dan lancar terkait topik : “ البيانات الشخصية” dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai dengan konteks.</p> <p>1.2 Menyampaikan berbagai informasi lisan sederhana tentang : “البيانات الشخصية ” dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai dengan konteks.</p>	<p>4.1.1 Mendemonstrasikan teks dialog dengan suara yang keras sesuai dengan makharijul huruf dan intonasi yang benar</p> <p>1.2.1 Mengungkapkan kembali isi wacana lisan tentang “البيانات الشخصية ” yang didengar pada pembelajaran yang lalu.</p> <p>1.2.2 Menyampaikan identitas diri sendiri secara bebas atau dengan bantuan pertanyaan terbimbing</p> <p>1.2.3 Menggali informasi tentang identitas diri seseorang dan menyampaikannya kepada orang lain</p>
--	---

### C. TUJUAN PEMBELAJARAN

Dalam proses pembelajaran ini , siswa diharapkan dapat :

- Menyebutkan kembali kosakata tentang topik
- Membaca teks dialog dengan lancar dan benar
- Menggali informasi tentang identitas diri dan menyampaikan secara lisan kepada orang lain

### D. MATERI PEMBELAJARAN

- a. Kosa kata sesuai topik
- b. Stimulan wawancara (Daftar pertanyaan terbimbing)
- c. Teks dialog sesuai topik

**المفردات :** متخرج ، جاوى الشرقية / جاوى الوسطى / جاوى الغربية ، المدرسة

الإبتدائية / المدرسة المتوسطة / المدرسة الثانوية ، الحكومية <

الأهلية ، مكان وتاريخ الميلاد ، سكن - يسكن ، قرية <

مدينة، شارع ، رقم / نمرة ، تخرجت ، تسمح ، آسف ، ممنوع ،

عنوان ، جاوى - جاويّ ، إندونيسيا - إندونيسيّ

### الإصطلاحات في الحوار :

- ١ . في أيّ مدرسة تخرجت ؟
  - ٢ . هل تسمح لي أن أزورك ليلة اليوم ؟
  - ٣ . إسمي بودمان ، أنا من جاوى الوسطى ، أنا جاويّ
- ١ . تقدم قصّة ما سمع

١ . تَقَدَّمْ إِلَى الْأَمَامِ ثُمَّ تَكَلَّمْ مَا سَمِعْتَ مِنَ الْقِصَّةِ السَّابِقَةِ !

أَوْ عَرَّفْ بِنَفْسِكَ مُسْتَعِينًا بِإِجَابَةِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ!

- ١ . مَا اسْمُكَ ؟
- ٢ . أَدُّكُرْ مَكَانَ وَتَارِيخَ مِيلَادِكَ !
- ٣ . مِنْ أَيِّ مَدْرَسَةٍ تَخْرُجْتَ ؟
- ٤ . أَيْنَ تُوَاصِلُ دِرَاسَتَكَ الْآنَ ؟
- ٥ . أَيْنَ تَسْكُنُ الْآنَ ؟

٢ . إِسْأَلْ زَمِيلَكَ وَاخْتِزْ أَصْدِقَاءَكُمْ !

- ١ . مَا اسْمُهُ ؟
- ٢ . أَيْنَ وَمَتَى وُلِدَ ؟
- ٣ . أَيْنَ يَسْكُنُ ؟

٤ . من أَيْةِ مدرسة تَخْرُجُ ؟

٥ . أين يواصل دِرَاسَتَهُ الآنَ ؟

٦ . ما اسمُ أَبِيهِ وَ أُمِّهِ ؟

ب. نصّ الحوار:

عبد الهادي : صباحَ الخَيْرِ يا أُخْتِي ما اسمُكِ ؟

قانتة : صباحُ التُّورِ يا أُخِي , إِسْمِي قَانِتَة

عبد الهادي : في أَيِّةِ مَدْرَسَةٍ تَخْرُجْتِ يا قانتة ؟

قانتة : أنا من المدرسة المتوسطة لِمَعْهَدِ دَارِالسَّلَامِ لِلبَنَاتِ بِمَنْتِينْجانِ جاوى

الوسطى, وأنت ؟

عبد الهادي : تَخْرُجْتِ في المدرسة المتوسطة العُمُومِيَّةِ الأُوْلَى لِلْمَحْمَدِيَّةِ بِيُوكِيَاكَرْتَا. أين

تَسْكُنِينَ الآنَ ؟

قانتة : أَسْكُنُ في مَعْهَدِ "المعروف" الإسلامى كرانجان لامونجان

عبد الهادي : هل تَسْمَحِينَ لي أَنْ أَرْوِّدَكَ لَيْلَةَ الْيَوْمِ ؟

قانتة : آسِفٌ , هذا لا يُمْكِنُ , مُمْنَعٌ

#### METODE PEMBELAJARAN

- Demonstrasi

#### E. MEDIA, ALAT/BAHAN, SUMBER PEMBELAJARAN

Media : Ms Power Point tentang mufrodat,

Alat/Bahan : Teks dialog tentang identitas diri,

Lap top, layar LCD

Sumber Pembelajaran : Kamus, Buku Ajar Bahasa Arab  
 MA kelas X,.

#### F. LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN PEMBELAJARAN

Kegiatan	Diskripsi kegiatan	Alokasi waktu
Pendahuluan	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Guru mengucapkan salam dan mengajak berdoa pesera ddidik .</li> <li>● Guru memeriksa kehadiran, kerapian berpakaian, kebersihan kelas posisi tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran.</li> <li>● Guru menanyakan kembali pelajaran yang telah lalu</li> <li>● Guru melakukan apersepsi dan motivasi</li> <li>● Guru menyampaikan tujuan pembelajaran.</li> </ul>	3 x 10 menit
Kegiatan Inti	<p><b>a. Mengamati</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Guru menayangkan/menyampaikan atau membacakan kembali kosa kata yang berhubungan dengan identitas diri.</li> <li>● Peserta didik mengamati, membacanya/ nirukan kosa kata tentang identitas diri yang telah dipelajari.</li> <li>● Guru menayangkan teks dialog, peserta didik mengamati dengan seksama</li> </ul> <p><b>b. Menanya</b></p> <p>Peserta didik menanyakan kosa kata yang mungkin telah lupa / belum difahami maknanya kepada teman, guru atau sumber lainnya</p> <p><b>c. Explorasi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tiap peserta didik menyiapkan instrumen wawancara terkait dengan identitas diri kepada lawan bicaranya.</li> <li>● Peserta didik mencari makna kosa kata yang ada pada teks dialog dari berbagai sumber yang ada (kamus, internet, teman</li> </ul>	3 x 70 menit



	<p>dan guru)</p> <p><b>d. Mengasosiasi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tiap peserta didik secara berpasangan menggali informasi terkait dengan identitas diri dari lawan bicaranya.</li> <li>● Tiap peserta didik mendiskusikan makna teks dialog</li> </ul> <p><b>e. Mengkomunikasikan</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tiap peserta didik menyampaikan hasil wawancara kepada pihak ketiga.</li> <li>● Tiap peserta didik secara berpasangan mendemonstrasikan teks dialog yang sudah disiapkan guru.</li> </ul>	
Kegiatan Akhir	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tiap kelompok menyampaikan kesimpulan materi pembelajaran</li> <li>● Guru memberikan penjelasan tambahan dan memberikan penguatan.</li> <li>● Guru menyampaikan rencana pembelajaran pada pertemuan berikutnya</li> </ul>	3 x 10 menit

## G. PENILAIAN

- a. Penilaian sikap
- b. Penilaian Keterampilan

Semarang, 25 September 2018

**Mengetahui,**

**Kepala Madrasah**

**Guru Mapel Bahasa Arab**

**H. M. Ahyar, Spd**

**Drs. H. Sudarno**  
**NIP: 196310221994031002**







## توصيف المدرسي اللغة العربية بمدرسة نهضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية

### سمارانج

١. الإسم : محمد اخيار الحاج  
المكان وتاريخ الميلاد : ٢٨ سبتمبر ١٩٧٥  
العنوان : ماعكانج كولان ر.ت. ٢. ر. و. ٥. توكو سمارانج  
مهنة : مدير المدرسة  
السيرة التربوية : المدرسة الابتدائية اعانة الصبيان سمارانج  
المدرسة نهضة العلماء نور الهدى سمارانج  
المدرسة ٨ الحكومية سمارانج  
جامعة الكومية سمارانج

٢. الإسم : د.ر.س. سودارنو الحاج  
المكان وتاريخ الميلاد : ديماك، ٢٢ من أكتوبر في سنة ١٩٦٣  
العنوان : فويفانجولو ٦ رقم ٦ ر.ت. ١ ر. و ١ بوجوغ  
سالامان ، سمارانج الغربي مدينة سمارانج  
رقم الموظف : ١٩٦٣١٠٢٢١٩٩٤٠٣١٠٠٢  
مهنة : مدرس اللغة العربية  
السيرة التربوية : المدرسة الابتدائية كاراغايار الحكومية ديماك  
المدرسة الثانوية مزرعة الهدى الإسلامية  
كاراغايار ديماك  
المدرسة الأولى العالية الحكومية الإسلامية  
قدس  
قسم تعليم الدينية الإسلامية في كلية علوم

التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية

الحكومية سمارانج

: مخير الليسانس

٣. الإسم

المكان وتاريخ الميلاد : سمارانج، ١٥ من مايو في سنة ١٩٧٣

: مانكانج كولان/ ر.ت. ٤ ر.و. ٤. فوغو

العنوان

مدينة سمارانج

: مدرس اللغة العربية

مهنة

: المدرسة الابتدائية اعانة الصبيان سمارانج

السيرة التربوية

المدرسة ههضة العلماء نور الهدى الثانوية

الإسلامية

سمارانج

المدرسة ههضة العلماء نور الهدى العالية

الإسلامية سمارانج

قسم علم السياسة في كلية الشريعة بجامعة والي

سونجو سمارانج

## ترجمة الباحث

### أ. السيرة الذاتية

الإسم : ديماس ادياتما  
رقم الطالب : ١٣٣٢١١٠٩٤  
المكان وتاريخ الميلاد: توران اميس، ٥ يونيو ١٩٩٥  
العنوان : قرية توران اميس ر.ت. ٣ ر.و. ٢ رقم ٩ منطقة رارن  
باتواه مدينة باريتو تيمور كاليمانتان الوسطى - اندونيسيا  
الكلية / القسم : كلية علوم التربية والتدريس / قسم تعليم اللغة العربية  
رقم الهاتف : ٠٨٥٧٥١٦٦٢١٤٩  
البريد الالكتروني: dimasadiyatama64@gmail.com

### ب. السيرة التربوية

#### ١. التربية الرسمية

- أ. مدرسة ٣ اونسوم الابتدائية الحكومية، تخرج في سنة ٢٠٠٧
- ب. مدرسة ٦ دوسون تغاه الثانوية الحكومية، تخرج في سنة ٢٠١٠
- ج. مدرسة نخضة العلماء نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج، تخرج في سنة ٢٠١٣

#### ٢. التربية الرسمية

- أ. معهد الإصلاح الإسلامي السلفي ماغانج كولان سمارانج - الآن



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Sekretariat: Jl. Prof. Dr. Hamka Kampus II Ngaliyan Tulp. (024) 7601295 Semarang 50185

Nomor: B-1046/Un-10-3/J-2/PP.00-9/03/2017

Semarang, 27 Maret 2017

Lamp. : -

Hall : **Penunjukan Pembimbing**

Kepada Yth. :

1. Dr. Ahmad Ismail, M.Ag., M.Hum
2. Ahmad Maghfurin, MA. M.Ag

*Assalamu 'alaikum Wr. Wb.*

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan PBA, maka Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa :

Nama : Dimas Adiyatama

NIM : 133211094

Judul

مشكلات تعلم الكلام العربي لدى الطلاب في الصف العاشر بمدرسة العالية الإسلامية

نهضة العلماء نور الهدى سمارح

"PROBLEMATIKA PEMBELAJARAN KALAM ARAB PADA SISWA KELAS X  
MA NU NURUL HUDA"

Dan menunjuk saudara :

1. Dr. Ahmad Ismail, M.Ag., M.Hum
2. Ahmad Maghfurin MA. M.Ag

*Wassalamu 'alaikum wr. wb.*



Tembusan :

1. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo (sebagai laporan)
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO  
**PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA**

Jl. Prof. Dr. Harnka KM. 02 Kampus III Ngaliyan Telp./Fax. (024) 7614453 Semarang 50185  
email : ppu@walisongo.ac.id

# Certificate

Number : B-1814/2010/PP/PP.00.9/05/2017

*This is to certify that*

**DIMAS ADIYATAMA**

Student Reg. Number: 153211094

the TOEFL Preparation Test

*conducted by*

*Language Development Center of State Islamic University (UIN) "Walisongo"  
Semarang*

*On April 26th, 2017*

*and achieved the following scores:*

<i>Listening Comprehension</i>	<i>Structure and Written Expression</i>	<i>Reading Comprehension</i>	<i>Total</i>
<i>41</i>	<i>40</i>	<i>39</i>	<i>400</i>

*Semarang, May 8th, 2017*

*Director,*



*Dr. H. Muhammad Saifullah, M.Ag.*

*0321 199603 1 003*

Certificate Number : 120170920

© TOEFL is registered trademark by Educational Testing Service.  
This program or test is not approved or endorsed by ETS.



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO  
**PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA**

Jl. Prof. Dr. Harkis KM. 02 Kampus II Ngaliyan Telp./Fax. (024) 7614453 Semarang 50185  
email : ppo@walisongo.ac.id

# شهادة

Un.10.0/PP/PP.00.9/2820/2016

يشهد مركز تنمية اللغة جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية بأن

DIMAS ADIYATAMA : الطالب/الطالبة

Turan Amis, 5 Juni 1995 : تاريخ و محل الميلاد

201601431165 : رقم القيد

قد نجح في اختبار معيار الكفاءة في اللغة العربية (IMKA) بتاريخ ١٧ يونيو ٢٠١٦

بتقدير: جيد (٣٩٠)

وحررت له الشهادة بناء على طلبه.

سمارانج، ١٠ نوفمبر ٢٠١٦



رقم الشهادة : 220161165

ممتاز : ٤٥٠ - ٤٠٠

جيد جدا : ٤٠٠ - ٣٥٠

جيد : ٣٥٠ - ٣٠٠

مقبول : ٣٠٠ - ٢٥٠

راسب : ٢٥٠ وأدناها

رقم الشهادة : 220161165





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG  
LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN  
KEPADA MASYARAKAT (LP2M)

Jalan Walisongo Nomor 3-5 Semarang 50185  
Telp/fax : (024) 7619923. Website: [www.walisongo.ac.id](http://www.walisongo.ac.id). Email: [lp2m@walisongo.ac.id](mailto:lp2m@walisongo.ac.id)

## PIAGAM

Nomor : B-207/Un.10.0/L.1/PP.03.06/03/2017

Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat (LP2M) Universitas Islam Negeri (UIN) Walisongo Semarang, menerangkan bahwa :

Nama : **DIMAS ADIYATAMA**  
NIM : **133211094**  
Fakultas : **ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Telah melaksanakan kegiatan Kollab Kerja Nyata Mandiri Inisiatif Terprogram (KKN MIT) Angkatan ke-3 Semester Gasal Tahun Akademik 2016/2017 dari tanggal 12 Januari 2017 sampai tanggal 25 Februari 2017 di Desa Menur, Kecamatan Mranggen, Kabupaten Demak, dengan nilai :

88 ( 4,0 / A )

30 Maret 2017  
  
Dr. H. Sulihah, M. Ag.  
NIP. 19600604 199403 1004